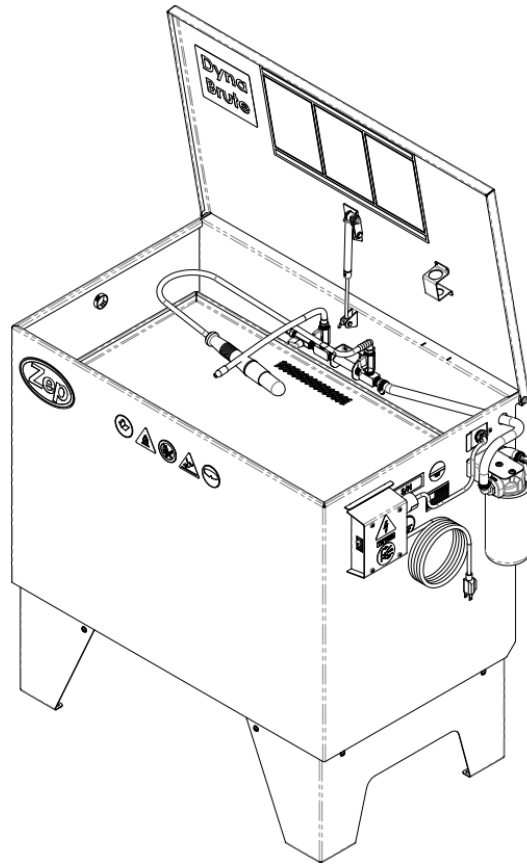




ZEP DYNA PARTS WASHERS – SOLVENT

Models DYNA-BRUTE, DYNA-BRUTE XL

Operations and Maintenance Instructions



Zep Inc.
3330 Cumberland Blvd. Atlanta, GA 30339
www.zepequipment.com

SHIPPING INFO

Unpacking and Inspection

You should inspect your equipment for possible shipping damage. Note any damage on the BOL at time of signing.

Thoroughly check the equipment for any damage that might have occurred in transit, such as broken or loose wiring and components, loose hardware, and mounting screws, etc.

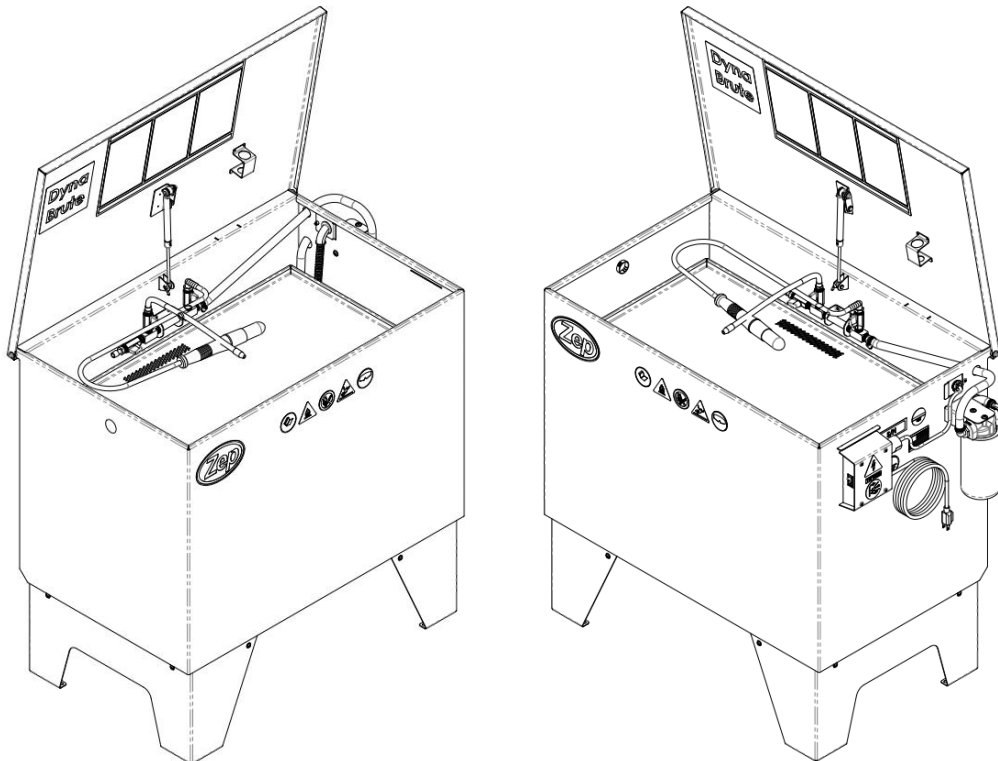
Contact the seller for further instructions.

INTRODUCTION

The Zep Dyna-Brute and Dyna-Brute XL are heavy-duty, industrial, and stable parts washers for cleaning or soaking with solvent-based cleaners. An ideal choice for fast, efficient and economical cleaning of dirty or greasy parts. The Zep Dyna-Brute and Dyna-Brute XL meets or exceeds the OTC Freeboard Specifications.

Standard Features:






- Abrasive-resistant 170 GPH pump
- Flexible Stay-Put metal flush hose for directable hands-free flushing action
- 16-gauge minimum steel tank leak tested for 24 hours after welding with powder-coat finish for durability and long-life
- Fusible safety link closes lid in event of fire
- Bottom drain
- Removable work shelf
- Removeable basket with foam filter block to collect sludge and particles
- Freeboard compliant













SAFETY WARNINGS / CAUTIONS

Read all of the **SAFETY INSTRUCTIONS** on the machine and those in the manual **BEFORE** installing or using this equipment. Keep this manual handy for reference/training.

You will find various types of safety information on the following pages and on the labels attached to Zeps equipment. The following Safety Statements explain their meaning.

	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid personal injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION , used with the safety alert symbol, indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	CAUTION , without the safety alert symbol, is used to address practices not related to personal injury.

-  Read and understand the user manual before operating this unit.
-  Do not operate above 100°F (38°C) maximum ambient temperature, near open flames, sparks, or smoking materials. Keep cover closed when unattended.
-  To provide continued protection against risk of electrical shock, fire, and explosion, connect to properly grounded supply or outlets only.
-  Risk of explosion. This equipment has internal arcing and sparking parts, which shall not be exposed to flammable vapors. This equipment shall not be located in a recessed floor area or below grade.
-  Only cleaning fluids with a flash point at or above 104°F (40°C) shall be used. Refer to user manual for a list of Zep Parts Washer Solvents approved for use.
-  For your protection and to maintain the performance of the cleaning process, do not contaminate cleaning solution with fluids below 104°F (40°C) flash point. Do not dump gasoline, alcohol, used oil, paint, lubricants, flammable liquids, chlorinated solvents, or other chemicals into this parts cleaner. Even small amounts will create a hazardous condition.
-  Ensure fusible link and closing device are in proper working order. Fusible link melts at 165°F(74°C) causing lid to close. When open the lid must lean forward so it will close automatically when link melts. Do NOT tamper with or remove the fusible safety link. If the safety link breaks or is lost, do NOT use the unit. Replace the safety link immediately.
-  Hazardous voltage present. Disconnect power before repairing or cleaning. Unit must be properly grounded to prevent electric shock, fire, and explosion hazard. Connect only to three prong outlets. Should cord become cracked, frayed, or damaged in any way, it should be repaired immediately by a qualified electrician. Never use an extension cord. Since operator safety at all times is a priority, we strongly recommend that, whether or not required by local code, this equipment be connected only into a power supply equipped with a “Ground Fault Interrupter” (GFI). All electrical connections should conform to national/local codes and be made by qualified personnel.
-  Do not leave objects in the tank or let hose attachments exit the tank which prevent lid from closing completely in the event of fire.

 Do not operate below minimum liquid level marking. Low liquid level may result in motor failure, creating a potential fire hazard. Fill tank to recommended operating capacity range before plugging in power cord Do not operate with tank empty.



Operator shall wear appropriate PPE (personal protective equipment). Refer to cleaning fluid SDS (safety data sheet) for details. If any cleaning solutions are splashed on clothing, remove wet clothing promptly and thoroughly wash body areas that have been in contact with the solution. Do NOT permit saturated clothing to remain in contact with skin. Cleaning solutions may irritate skin and eyes. If splashed in eyes, flush thoroughly with water. Consult Safety Data Sheet (SDS) and a physician. Always wear appropriate safety items such as gloves, apron, safety glasses or goggles.



Floor may be slippery when wet, do not splash fluids out of tank.



Use only recommended Zep Parts Washer Solvents. The use of aqueous based (water) cleaning fluids will damage the finish and cause rusting. Non-approved products may be hazardous to the operator and may damage the equipment, voiding the warranty.



Parts should be drained for at least 15 seconds or until dripping stops, whichever is longer.

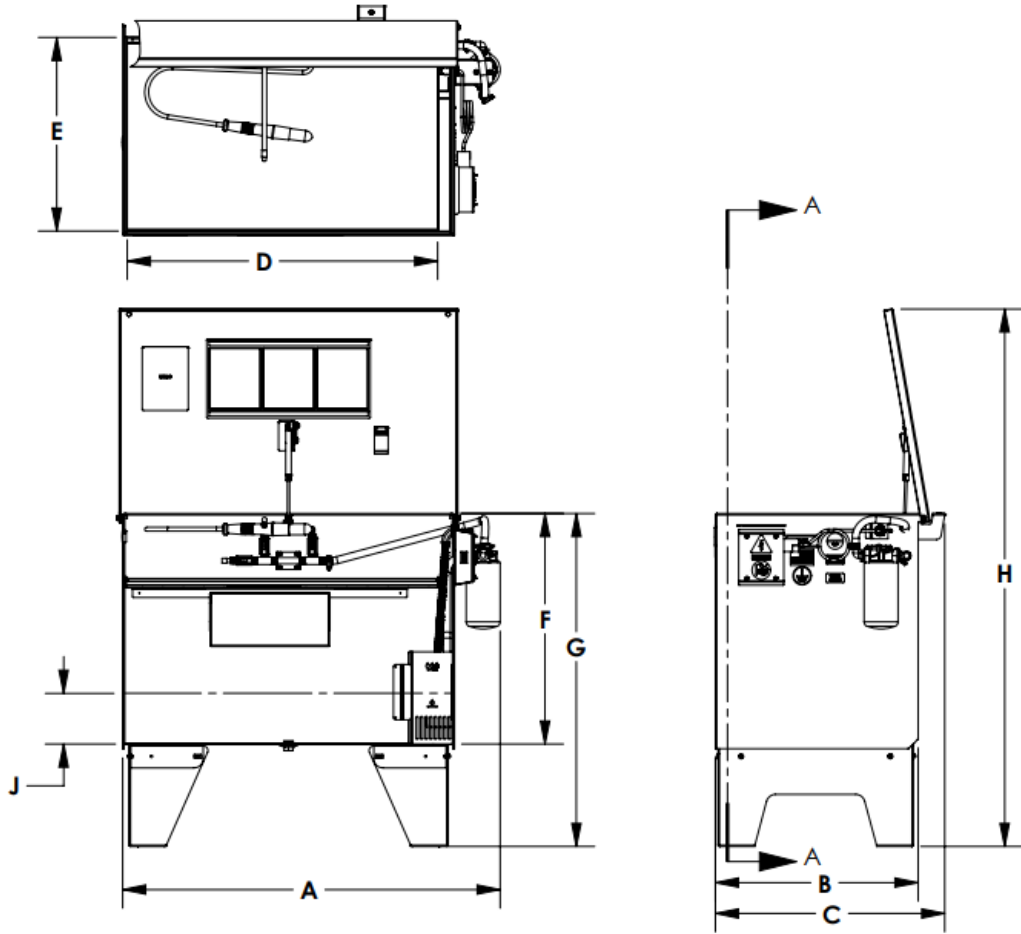


Install unit on level surface. Do not overload tank floor, shelf, or trays. Load items evenly, do not allow items to overhang outside tank. Refer to the user manual for weight load capacity specifications.

SPECIFICATIONS AND DIMENSIONS

The Zep Dyna-Brute/Dyna-Brute XL parts cleaner operates at 115V. To determine the electrical requirements of your model, check the nameplate located on the side of the tank near the motor.

The Zep Dyna-Brute/Dyna-Brute XL is designed to be used with combustible (flash point over 104°F) petroleum-based cleaning fluids such as Zep Dyna 143, Dyna 170, Zone Defense, Dyna 680-T2, or Dyna 5202.



MODEL	A	B	C	D	E	F	G	MAX	MIN
Dyna-Brute	41.625"	22"	25.25"	33.75"	21"	25"	36.25"	8"	4"
Dyna-Brute XL	47.625"			39.75"					

MODEL NO.	FLUID CAPACITY	MAX LOAD CAPACITY - SHELF/FLOOR
Dyna-Brute	14-28 GAL	100/300 LBS
Dyna-Brute XL	16-32 GAL	

INSTALLATION AND OPERATION

CAUTION

The work area should be well ventilated.

Provide adequate lighting in the work area to allow observation of the cleaning process and the floor area around the machine. Be sure to allow adequate room to bring work to and from the machine. Provide sufficient clearance around the machine for fluid changeovers and servicing.

Site Preparation

Before installing, careful consideration should be given to the place of operation. Place unit on a smooth, level surface. To the extent possible avoid installing machine in areas subject to high forklift traffic. Reasonable precautions shall be taken to avoid damaging the legs and tank walls.

Assembly

Install the Dyna-Brute/Dyna-Brute XL in a convenient location close to an electrical outlet, away from open flame or sparks. Check and tighten all fittings before filling with solvent. Liquid level should remain under the high-level line. Do NOT overfill. Keep cover closed when not in use to reduce evaporation of cleaning fluid.

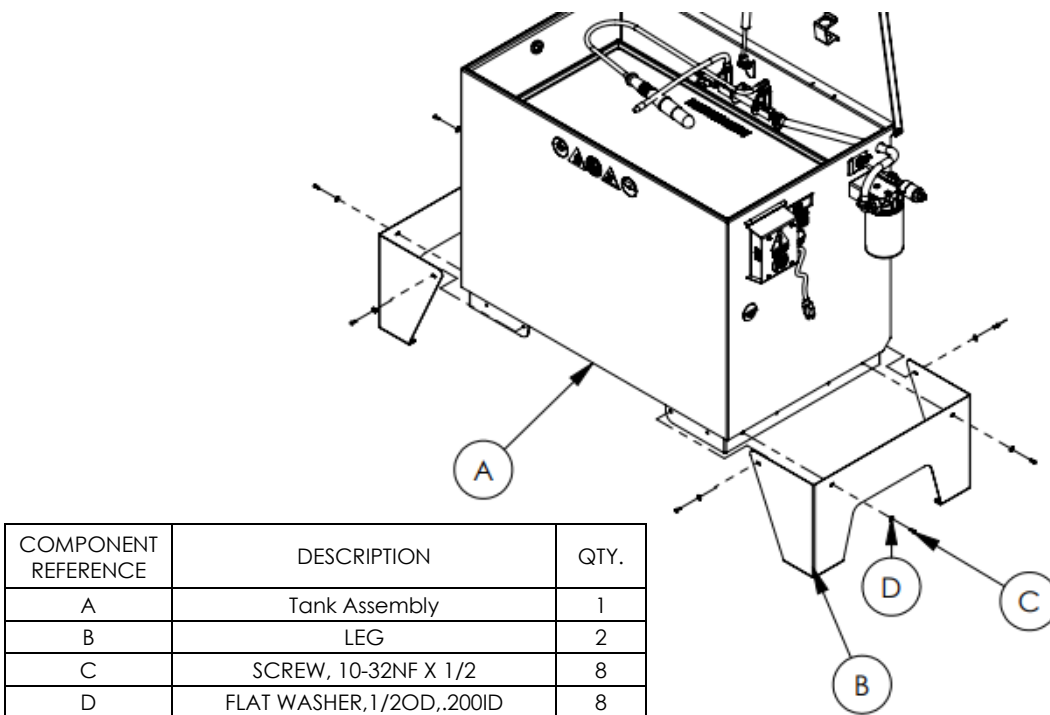
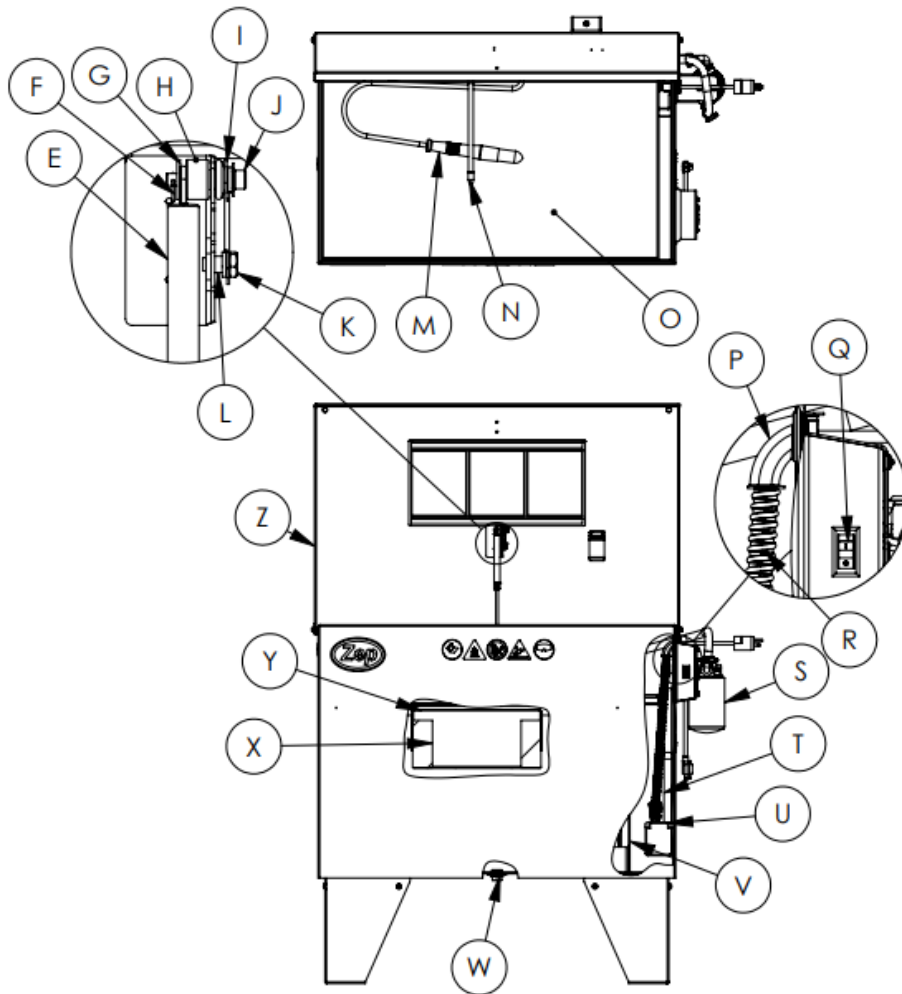


FIGURE 1

Automatic Safety Cover

Open the lid (FIGURE 2(Z)) on your Dyna-Brute/Dyna-Brute XL and you will notice that it lifts simply and easily with one hand. There is nothing to connect or disconnect to open or close the cover.

Your Dyna-Brute/Dyna-Brute XL lid is equipped with a two-way gas spring (FIGURE 2(E)) that also incorporates a fusible link (FIGURE 2(I)). When open, the cover mechanism supports the cover at a slightly forward angle. This angle is necessary to assure the cover's fusible link will operate in the unlikely event of fire in the tank. In the event of a fire, the fusible link will melt at 165°F permitting the lid to slam shut, reducing oxygen supply to the fire.



COMPONENT REFERENCE	DESCRIPTION
E	GAS SPRING
F	COTER PIN
G	FLAT WASHER
H	GAS SPRING STUD, M6
I	FUSE LINK
J	NUT, CAP PUSH 5/16"
K	BOLT, 1/4-20NC X 1/2
L	SLEEVE
M	FLOW-THRU BRUSH, W/48" HOSE
N	METAL FLEX HOSE
O	DRAIN SHELF
P	CONDUIT ELBOW
Q	ROCKER SWITCH
R	FLEXIBLE CONDUIT
S	EXTERNAL FILTER
T	TUBE, 1/2" ID
U	PUMP
V	PUMP GUARD
W	PIPE PLUG
X	FOAM FILTER BLOCK
Y	FILTER BASKET
Z	LID

FIGURE 2

Never leave the Dyna-Brute/Dyna-Brute XL unattended with parts in the tank which would prevent the cover from closing completely in the event of a fire. Ensure that brush hose is stored correctly inside the unit. Always make sure that the cover remains in its correct, slightly tilted forward position when open. Do NOT tamper with or remove the fusible safety link. If the safety link breaks or is lost, replace immediately. Keep the cover closed when the unit is not being used.

THREE STAGE FILTRATION SYSTEM

The Zep Dyna Filtration system effectively removes unwanted greases and oils on a continuous basis for more effective cleaning and longer solvent life.

Filter Baskets

The filter basket (FIGURE 2(Y)) hooks to the back of the tank, underneath the work shelf and is easily removed for cleaning. Solvent flows from the metal flush hose (FIGURE 2(N)) or flow thru brush(FIGURE 2(M)) onto the work shelf (FIGURE 2(O)) and drains through slots in the back of the work shelf into the filter basket located at the middle rear of the tank. Heavy soils will drop to the bottom of the rectangular container. Solvent will then flow through the filter pad (FIGURE 2(X)) and back into the tank. Keeping the filter basket clean will prolong solvent life.

CANISTER FILTER

Replace the Zep canister filter every two months or when there is a reduction in flow rate from the spout.

DYNA-TRAP FILTER BAG

Attach the Dyna-Trap by pushing the connector hose onto the hose-barb on the spray arm assembly and turn the "ON/OFF" switch to the ON position. Limited amounts of greases and oils are removed from solvents as fluid percolates through the filter medium.

Work Shelf

Place the work shelf on the two mounting brackets in the tank. The drain slots on the work shelf should be roughly centered on the filter basket below.



All models:

- Never work with equipment you feel may be unsafe. Contact your supervisor immediately if you feel a piece of equipment is in an unsafe condition.
- Fill tank with Zep approved solvent cleaning fluid with flash point of 104°F (40°C) or higher. Tank must contain enough fluid to submerge the pump but should not be filled above high-level mark.
- Insert plug into a properly grounded compatible outlet.
- This machine contains a flexible hose(N) and flow thru brush(M) both capable of splashing solvent and/or ejecting it from the machine. These items must be directed into the tank at all times and eye protection worn while operating the equipment.
- Turn on rocker switch on right side of tank to start fluid recirculating.

MAINTENANCE

CAUTION

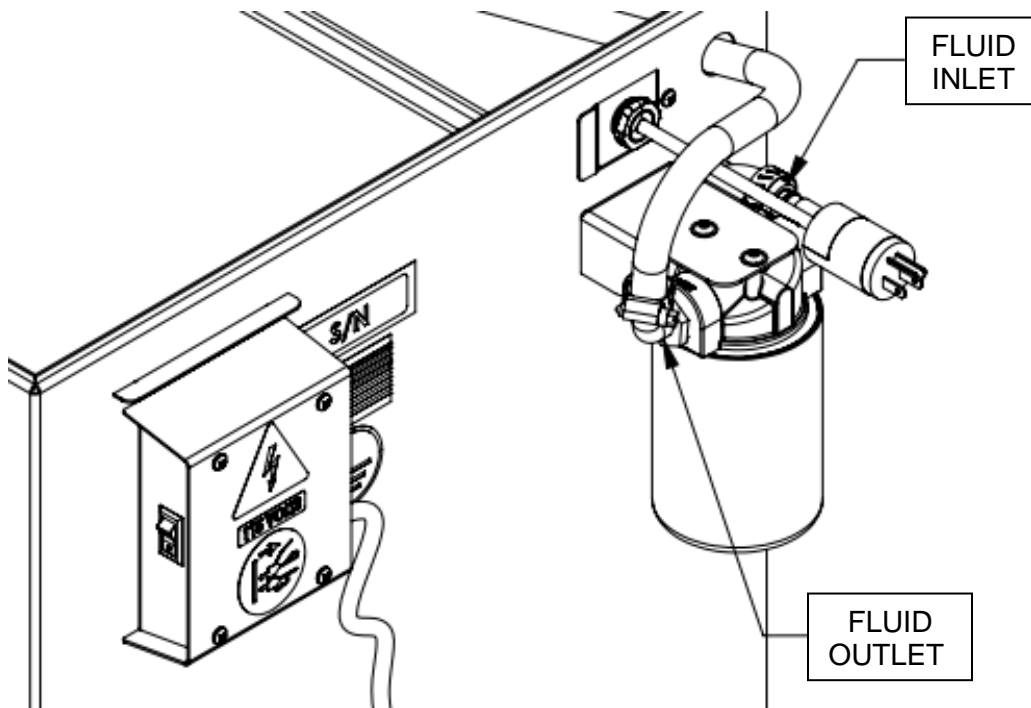
Cleaning

To maximize fluid life, sludge collector basket(Y) and foam filter blocks(X) should be cleaned regularly. At least once a week, lift out, drain sludge, and rinse filter element.

Changing Fluid

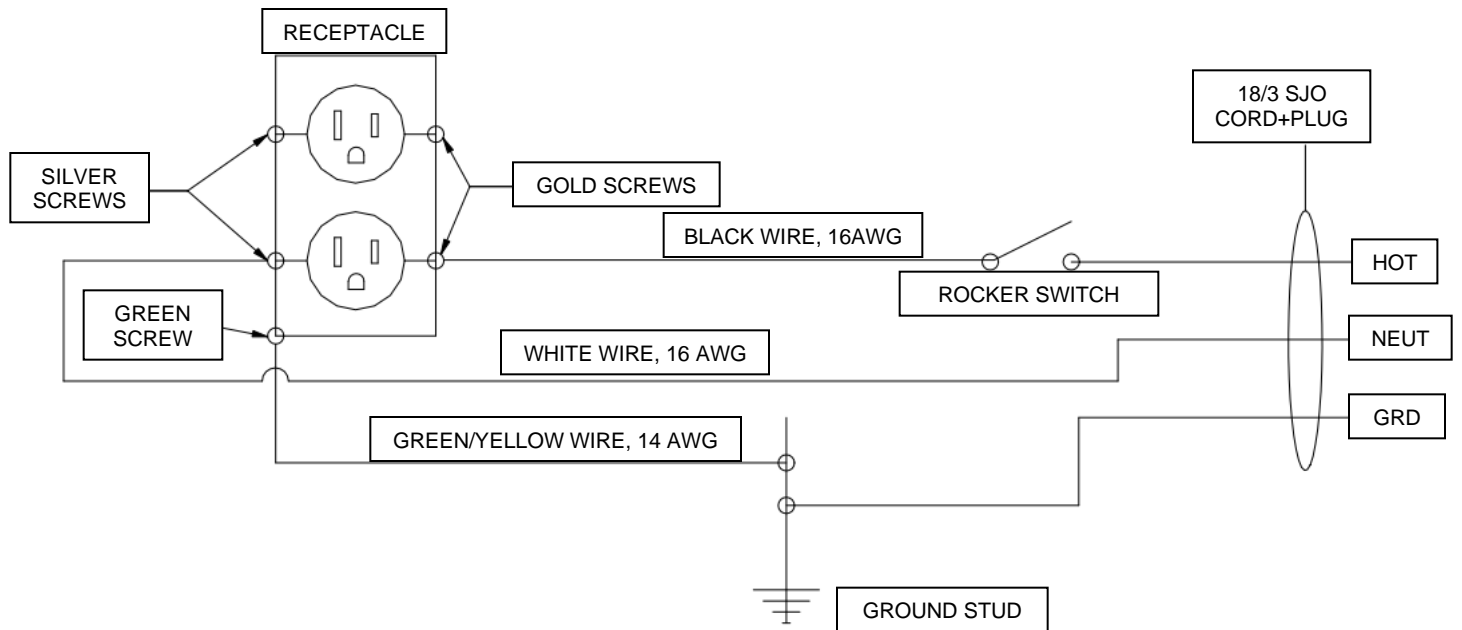
- Use the pump to direct the fluid into a proper container and remove all but the last 1" of solvent using the pump.
- Open the drain (FIGURE 2(W)) located in the center of the tank bottom to allow the remaining sludge to drain into a dirty pail.
- Wipe the tank clean when empty. Rinse the part basket, replace the drain plug, and refill the tank. The cleaning process normally takes 10 - 15 minutes.
- Always dispose of used cleaning fluid properly. Refer to the cleaning chemical SDS (safety data sheet) and manufacturer's package label for instructions.

If your model is equipped with an external filter it can be removed simply by unscrewing it from the manifold:



See REPLACEMENT PARTS section for more information on replacement filter part numbers.

Wiring Schematic



Pump Service

Decreased solvent flow from the nozzle could mean not enough solvent is getting to the pump, indicating a sludge build-up at the pump intake area. Clean pump screen weekly for best operation, more often in heavy use. Lift pump out of compartment and check bottom of pump compartment for sludge. If it is necessary to clean the pump compartment remove the sheet metal guard (FIGURE 2(V)) by bending the edges inward to disengage them from their retaining brackets. The pump has a secondary screen that may need additional cleaning.

The pump electrical cord is protected by a plastic conduit (FIGURE 2(R)) and passes through a sheet metal mounting plate to the plug. The entire pump assembly can be easily removed by simply removing the screw that holds the mounting plate in place.

TROUBLESHOOTING GUIDE

CONDITION		POSSIBLE CAUSE	CORRECTION
Pump	Pump does not run	Machine is unplugged	Plug machine into outlet
		Circuit breaker is tripped	Check breaker and correct. If problems persist, contact Zep.
		Pump motor is burned out	Replace pump
		Faulty switch	Replace switch
	Pump runs but does not pump fluid	Pump filter screen is clogged	Clear debris from around pump
		Flexible metal hose clogged	Clear debris from metal hose
		Pump rubber discharge hose clogged	Clear debris from hose or replace hose
	Pump runs but does not pump fluid (external filter units)	External filter is clogged	Replace external filter
	Pump runs but is noisy (Some noise is normal).	Cavitation due to low liquid level	Raise liquid level to correct level
	Optional Light	Light does not turn on	Machine is unplugged
Light is not plugged into electrical box			Plug lamp into electrical box
Circuit breaker is tripped			Check breaker and correct. If problems persist, contact Zep.
Bulb is burned out			Replace bulb
Faulty switch (on lamp)			Replace lamp

REPLACEMENT PARTS

DESCRIPTION	PART NUMBER	DRAWING REF.
Gas Spring	PWP0087	FIGURE 2(E)
Fuse Link	PWP0091	FIGURE 2(I)
Rocker Switch	PWP0090	FIGURE 2(Q)
Pump	PWP0086	FIGURE 2(U)
Pump Guard	PWP0103	FIGURE 2(V)
Tube, 1/2" ID	PWP0098	FIGURE 2(T)
Metal Flex Hose	PWP0095	FIGURE 2(N)
Foam Filter Block	PWP0089	FIGURE 2(X)
Filter Basket	PWP0094	FIGURE 2(Y)
Drain Shelf	PWP0104	FIGURE 2(O)
Flow Thru Brush	PWP0098	FIGURE 2(M)
External Filter	PWF0002	FIGURE 2(S)

LIMITED EQUIPMENT WARRANTY

Zep Inc warrants to the original purchaser that all equipment furnished by Zep will be free from defects in material and workmanship under normal proper maintenance. Zep's obligation under this Warranty is limited to:

- A. One year from date of purchase for parts and/or labor to repair or replace defective equipment.

AUTHORITY FOR ALL WARRANTY REPAIR SERVICES MUST BE COORDINATED BY THE ZEP BRANCH FROM WHICH THE EQUIPMENT WAS PURCHASED.

Equipment or sub-assemblies are subject to return to the Zep Branch Office or Zep Branch Office **authorized service agency**, or to:

Zep Service Center
1400 Seaboard Industrial Blvd.
Atlanta, Georgia 30318
(404) 350-6287

Shipping charges to and from the Authorized Service Center or the Zep service center must be paid by the Purchaser

Failures resulting from Purchaser's misuse, sabotage, abuse, neglect, unauthorized alteration or repair, lack of or proper maintenance, or by factors beyond Zep's control, are the responsibility of the Purchaser.

Warranty does not apply to expendable items, (lamps, belts, filters, etc.) or to components subject to normal wear, (hoses, brushes, electrical cords, etc.)

Defective parts are to be returned to a Zep Branch Office, or to the Zep Service Center.

Parts that are replaced during the warranty period are only covered for the remainder of the machine warranty period.

Zep reserves the right to make alteration in design and/or product improvements without obligation to include these revisions in product previously manufactured. Correction of defects by repair or replacement shall constitute fulfillment of all warranty obligations on behalf of Zep.

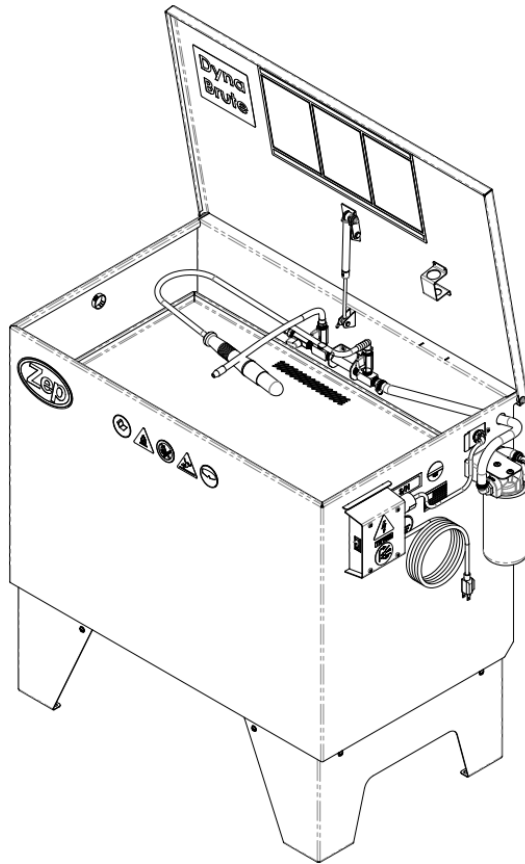
THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR ANY CLAIM OR DAMAGE ARISING FROM ANY DEFECT IN EQUIPMENT FURNISHED BY ZEP. ZEP SHALL HAVE NO LIABILITY FOR DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, PERSONAL INJURY, LOSS OR EXPENSE ARISING FROM THE USE OF ITS PRODUCTS. NO AGENT, DISTRIBUTION, OR OTHER PARTY IS AUTHORIZED TO MAKE ANY WARRANTY ON BEHALF OF ZEP, OR TO ASSUME FOR ZEP ANY OTHER LIABILITY WITH RESPECT TO ITS PRODUCT.



LAVADORAS DE PIEZAS ZEP DYNA, SOLVENTE

Modelos DYNA-BRUTE, DYNA-BRUTE XL

Instrucciones de operación y mantenimiento



Zep Inc.
3330 Cumberland Blvd. Atlanta, GA 30339
www.zepequipment.com

INFORMACIÓN DE ENVÍO

Desempacado e inspección

Debe inspeccionar su equipo por posibles daños durante el envío. Anote cualquier daño en la hoja de envío al momento de firmarla.

Revise minuciosamente el equipo para detectar cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el transporte, por ejemplo, componentes y cables sueltos o rotos, herrajes o tornillos de montaje sueltos, etc.

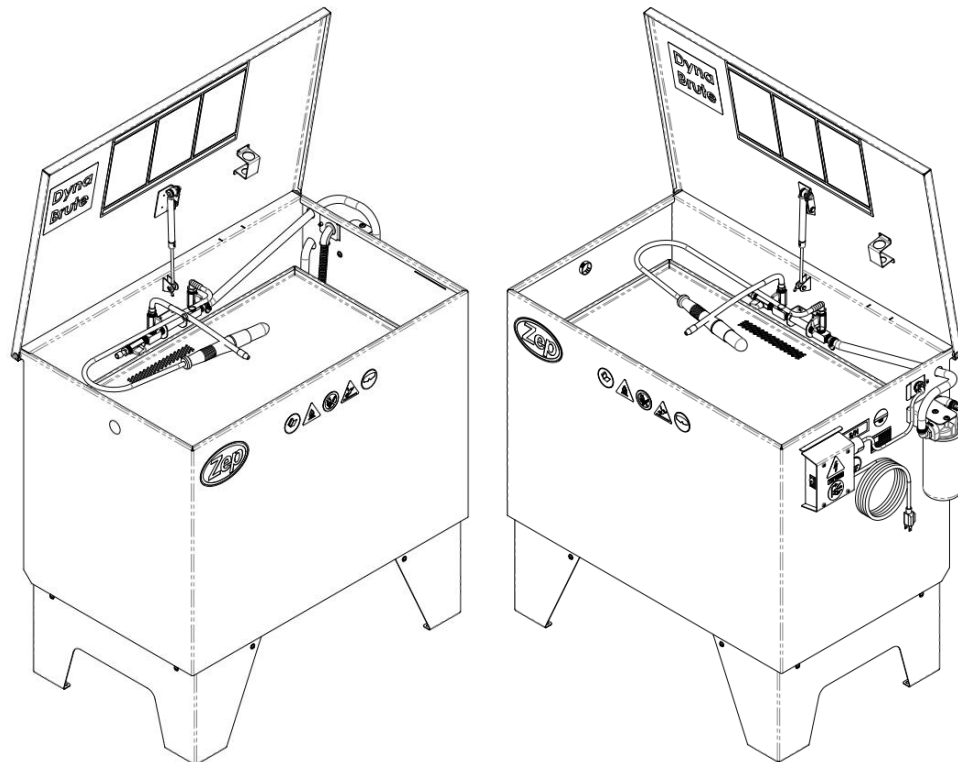
Contacte con el vendedor para más instrucciones.

INTRODUCCIÓN

Los modelos Zep Dyna-Brute y Dyna-Brute XL son lavadoras de piezas de uso pesado, industriales y estables para limpiar o enjuagar con limpiadores hechos a base de solventes. Es la opción ideal para una limpieza rápida, económica y eficiente de piezas sucias o grasosas. Las lavadoras de piezas Zep Dyna-Brute y Dyna-Brute XL cumplen o exceden las especificaciones de bordo libre de OTC.

Características estándar:






- Bomba de 170 GPH (galones por hora) resistente a la abrasión
- Manguera de enjuague metálica flexible de puesta fija para enjuague dirigido a manos libres
- Depósito de acero con calibre 16 como mínimo y probado durante 24 horas después de soldarse como resistente a las fugas, con acabado de revestimiento en polvo para larga vida y durabilidad
- Eslabón fusible de seguridad para cerrar la tapa en caso de incendio
- Drenado inferior
- Estante de trabajo extraíble
- Colador extraíble con bloque de espuma filtrante para recoger lodos y partículas
- Cumple con estándares de bordo libre










ADVERTENCIAS / PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ANTES de instalar o usar el equipo, lea todas las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD que vienen en la máquina y en el manual. Mantenga este manual a la mano para referencia o capacitación.

Encontrará diferentes tipos de información sobre seguridad en las páginas siguientes y en las etiquetas adheridas a los equipos Zep. Las siguientes Declaraciones de seguridad explican su significado.

	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para ponerlo en alerta sobre posibles riesgos de lesiones personales. Obedezca todas las indicaciones de seguridad que siguen a este símbolo para evitar lesiones personales o la muerte.
	PELIGRO significa que existe una situación de riesgo que, si no la evita, causará lesiones graves o la muerte.
	ADVERTENCIA significa que existe una situación de riesgo que, si no la evita, podría causar lesiones graves o la muerte.
	PRECAUCIÓN, utilizada junto con el símbolo de alerta de seguridad, significa que existe una situación de riesgo que, si no la evita, podría causar lesiones menores a moderadas.
	PRECAUCIÓN, sin el símbolo de alerta de seguridad, se utiliza para indicar prácticas que no están relacionadas con lesiones personales.

-  Antes de operar esta unidad, lea y entienda el manual del usuario y también esta etiqueta.
-  No opere la unidad a una temperatura ambiente máxima superior a 38°C (100°F), ni cerca de llamas abiertas, chispas o materiales humeantes. Mantenga la tapa cerrada cuando no esté en uso.
-  Para mantener la protección continua contra riesgos de descarga eléctrica, incendio y explosión, conecte la unidad a tomacorrientes o fuentes de alimentación conectadas a tierra correctamente.
-  Riesgo de explosión. Este equipo contiene piezas que generan arco eléctrico o chispas internas, por lo cual no debe exponerse a vapores inflamables. Este equipo no debe ubicarse en áreas del piso desniveladas ni por debajo del nivel del suelo.
-  Deben usarse únicamente líquidos limpiadores con punto de ignición mayor que 40°C (104°F). En el manual del usuario encontrará una lista de solventes Zep aprobados para lavado de piezas.
-  Para su asegurar su protección y mantener el desempeño del proceso de limpieza, no contamine la solución limpiadora con líquidos cuyo punto de ignición sea menor que 40°C (104°F). No vierta gasolina, alcohol, aceite usado, pintura, lubricantes, líquidos inflamables, solventes clorados u otros químicos en este producto de limpieza de piezas. Incluso pequeñas cantidades generarán condiciones peligrosas.
-  Asegúrese de que el eslabón fusible y el dispositivo de cierre funcionen correctamente. El eslabón fusible se funde a 165 °F (74 °C), lo cual causa que la tapa se cierre. Cuando está abierta, la tapa debe inclinarse hacia adelante de modo que se cierre automáticamente cuando se funde el fusible. NO manipule ni desmonte el eslabón fusible de seguridad. Si el eslabón fusible se rompe o se pierde, NO use la unidad. Reemplace el eslabón fusible inmediatamente.



El nivel de voltaje presente es peligroso. Desconecte la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier reparación o limpieza del equipo. La unidad debe estar conectada a tierra correctamente para prevenir riesgos de descarga eléctrica, incendio y explosión. Conecte la unidad únicamente a tomacorrientes de tres clavijas. En caso de que el cable se agriete, deshilache o dañe de alguna manera, debe ser reparado inmediatamente por un técnico electricista calificado. Nunca utilice cables de extensión. Debido a que la seguridad del operador es una prioridad en todo momento, recomendamos con firmeza que, más allá de que sea requerido o no por los reglamentos locales, este equipo se conecte únicamente a una fuente de alimentación equipada con un "Interrupor de circuito por falla a tierra" (GFI, por sus siglas en inglés). Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas por personal calificado de conformidad con las normas locales y nacionales.



No deje objetos en el depósito ni deje los accesorios de la manguera saliendo fuera del depósito, ya que de este modo evitarán que la tapa cierre completamente en caso de incendio.



No opere la unidad cuando el líquido esté por debajo de la marca de nivel mínimo de líquido. El bajo nivel de líquido puede causar la falla del motor y posible riesgo de incendio. Antes de conectar el cable de alimentación llene el depósito de acuerdo al rango de capacidad operativa recomendado. No opere la unidad con el depósito vacío.



El operador debe usar equipo de protección personal (EPP) adecuado. Consulte las hojas de seguridad (SDS, por sus siglas en inglés) del líquido limpiador para más detalles. En caso de que se salpiquen soluciones de limpieza en la ropa, quítese la ropa mojada inmediatamente y lave bien las áreas del cuerpo que hayan tenido contacto con la solución. NO permita que la ropa empapada permanezca en contacto con la piel. Las soluciones limpiadoras pueden irritar la piel y los ojos. Si se salpican los ojos, enjuague minuciosamente con agua. Consulte la Hoja de datos de seguridad (SDS, por sus siglas en inglés) y consulte a un médico. Siempre use artículos de seguridad adecuados como guantes, batas, gafas o lentes de seguridad.



El piso puede estar resbaladizo cuando está mojado, no salpique líquidos del tanque.



Use únicamente los solventes Zep recomendados para el lavado de piezas. El uso de líquidos de limpieza a base de agua (agua) dañará el acabado y provocará oxidación. Los productos no aprobados pueden ser peligrosos para el operador y pueden dañar los equipos, lo que invalida sus garantías.



Las piezas se deben drenar durante un mínimo de 15 segundos o hasta que dejen de gotear; lo que demore más.

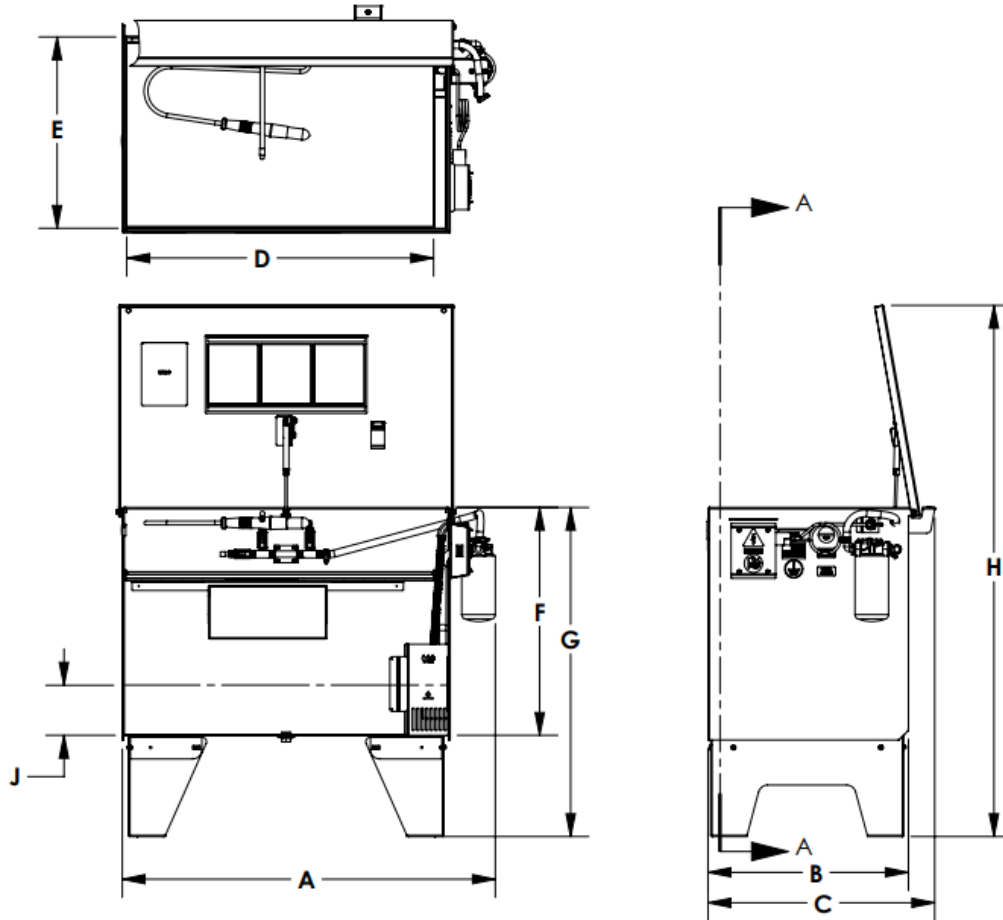


Instale la unidad en una superficie nivelada. No sobrecargue el piso, el estante o las bandejas del tanque. Cargue los artículos de manera uniforme, no permita que los artículos sobresalgan fuera del tanque. Consulte el manual del usuario para conocer las especificaciones de capacidad de carga de peso.

ESPECIFICACIONES Y DIMENSIONES

La lavadora de piezas Zep Dyna-Brute/Dyna-Brute XL opera a 115 V. Para determinar los requerimientos eléctricos de su modelo, revise la placa de datos localizada a un lado del depósito cerca del motor.

La lavadora de piezas Zep Dyna-Brute/Dyna-Brute XL está diseñada para utilizarse con líquidos de limpieza combustibles fabricados a base de petróleo (punto de ignición mayor a 40 °C o 104 °F) tales como Zep Dyna 143, Dyna 170, Zone Defense, Dyna 680-T2 o Dyna 5202.



MODELO	A	B	C	D	E	F	G	MAX	MIN
Dyna-Brute	41.625"	22"	25.25"	33.75"	21"	25"	36.25"	8"	4"
Dyna-Brute XL	47.625"			39.75"					

NÚM. DE MODELO	CAPACIDAD DE LÍQUIDO	CAPACIDAD DE CARGA MÁXIMA, ESTANTE/PISO
Dyna-Brute	14 a 28 GAL	100/300 LB
Dyna-Brute XL	16 a 32 GAL	

INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

CAUTION

El área de trabajo debe estar bien ventilada.

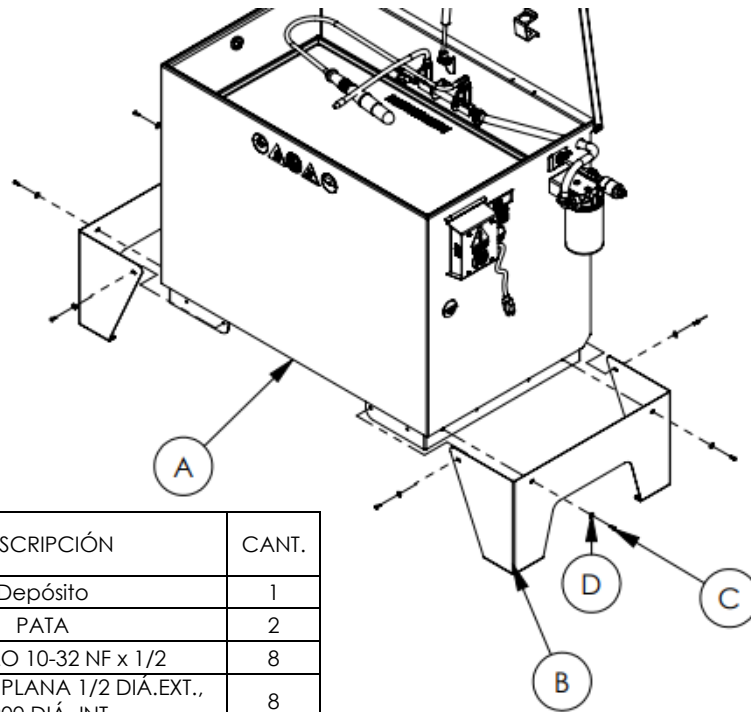
Proporcione iluminación adecuada en el área de trabajo para permitir la observación del proceso de limpieza y del área del piso alrededor de la máquina. Asegúrese de permitir un espacio adecuado para llevar el trabajo hacia y desde la máquina. Proporcione suficiente espacio libre alrededor de la máquina para cambiar el líquido y realizar tareas de servicio.

Preparación del sitio

Antes de instalar, considere cuidadosamente el lugar de operación. Coloque la unidad sobre una superficie suave y nivelada. En la medida de lo posible, evite instalar la máquina en áreas sujetas a alto tráfico de montacargas. Deben tomarse precauciones razonables para evitar dañar las patas y las paredes del depósito.

Armado

Instale la lavadora Dyna-Brute/Dyna-Brute XL en una ubicación conveniente cerca de una toma de corriente eléctrica, alejada de llamas abiertas o chispas. Revise y apriete todas las conexiones antes de llenar con solvente. El nivel de líquido debe permanecer por debajo de la línea de nivel alto. NO sobrellene. Mantenga la tapa cerrada cuando la unidad no esté en uso a fin de reducir la evaporación del líquido de limpieza.



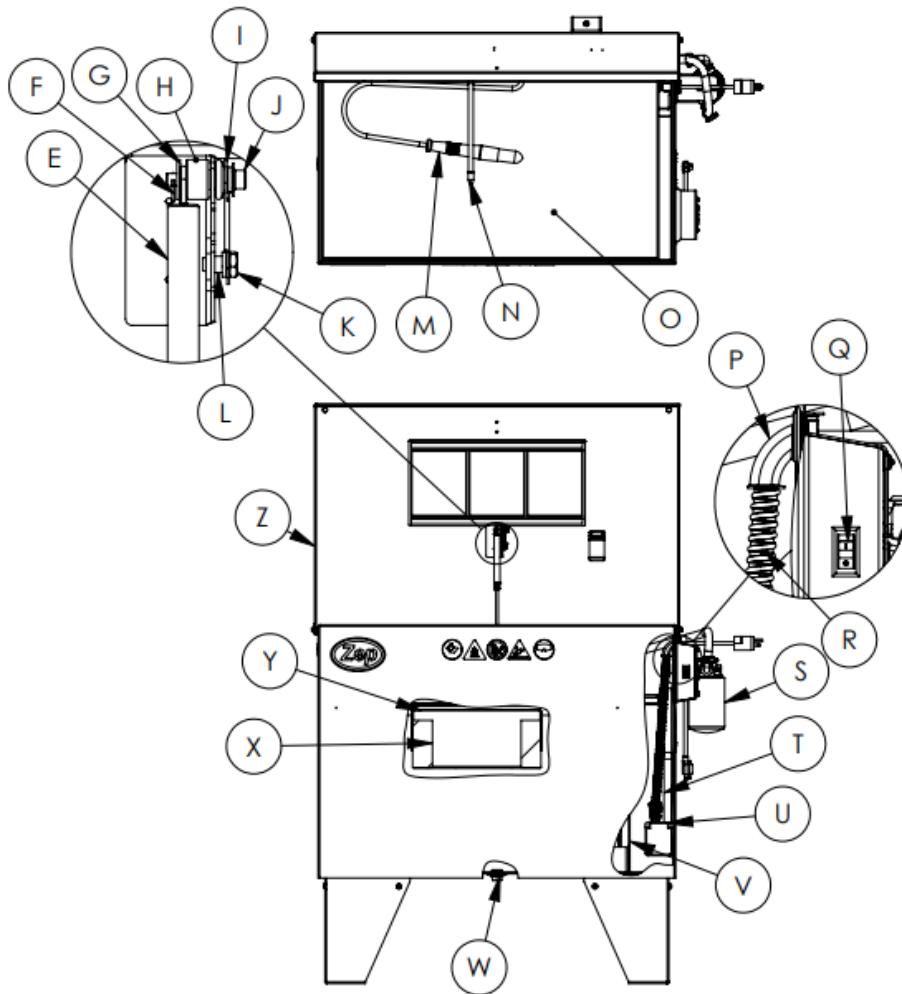
COMPONENTE REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	CANT.
A	Depósito	1
B	PATA	2
C	TORNILLO 10-32 NF x 1/2	8
D	ARANDELA PLANA 1/2 DIÁ. EXT., 0.200 DIÁ. INT.	8

FIGURA 1

Tapa de seguridad automática

Abra la tapa (FIGURA 2(Z)) de su Dyna-Brute/Dyna-Brute XL y notará que se levanta de manera sencilla y fácil con una mano. No hay nada que conectar ni que desconectar para abrir o cerrar la tapa.

La tapa de su Dyna-Brute/Dyna-Brute XL está equipada con un resorte a gas de dos vías (FIGURA 2(E)) que también incorpora un eslabón fusible (FIGURA 2 (I)). Cuando se abre, el mecanismo de la tapa sostiene la tapa en un ángulo ligeramente inclinado hacia adelante. Este ángulo es necesario a fin de asegurar que el eslabón fusible de la tapa cumpla su función en el improbable caso de incendio en el depósito. En caso de un incendio, el eslabón fusible se fundirá a 165 °F, permitiendo que la tapa se cierre de golpe y reduciendo el aporte de oxígeno al incendio.



COMPONENTE REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
E	RESORTE A GAS
F	CHAVETA
G	ARANDELA PLANA
H	PERNO DE RESORTE A GAS, M6
I	ESLABÓN FUSIBLE
J	TUERCA, CAPUCHÓN A PRESIÓN 5/16"
K	PERNO, 1/4-20 NC x 1/2
L	MANGUITO
M	CEPILLO DE FLUJO INTERNO CON MANGUERA DE 48"
N	MANGUERA METÁLICA FLEXIBLE
O	ESTANTE DE DRENADO
P	CODO DE CONDUCTO
Q	INTERRUPTOR DE VOLQUETE
R	CONDUCTO FLEXIBLE
S	FILTRO EXTERNO
T	TUBO 1/2" DIÁ. INT.
U	BOMBA
V	GUARDA DE LA BOMBA
W	TAPÓN DE TUBERÍA
X	BLOQUE DE ESPUMA FILTRANTE
Y	COLADOR
Z	TAPA

FIGURA 2

Nunca deje la Dyna-Brute/Dyna-Brute XL desatendida con piezas en el depósito, ya que podrían impedir que la tapa cierre completamente en caso de incendio. Asegúrese de que la manguera del cepillo esté guardada correctamente dentro de la unidad. Siempre asegúrese de que la tapa permanezca en su posición correcta, ligeramente inclinada hacia adelante cuando está abierta. **NO** manipule ni desmonte el eslabón fusible de seguridad. Si el eslabón de seguridad se rompe o se pierde, reemplace inmediatamente. Mantenga la tapa cerrada cuando la unidad no esté en uso.

SISTEMA DE FILTRACIÓN DE TRES ETAPAS

El sistema de filtración Zep Dyna Filtration elimina las grasas y aceites no deseados continuamente para una limpieza más eficaz y mayor vida útil del solvente.

Coladores

El colador (FIGURA 2(Y)) se engancha en la parte trasera del depósito, debajo del estante de trabajo, y se quita fácilmente para su limpieza. El solvente fluye desde una manguera metálica de enjuague (FIGURA 2 (N)) o cepillo de flujo interno (FIGURA 2 (M)) sobre el estante de trabajo (FIGURA 2 (O)) y drena a través de las ranuras en la parte trasera del estante de trabajo hacia el colador ubicado en la parte intermedia del depósito. Los sedimentos pesados caen hacia el fondo del contenedor rectangular. Luego, el solvente fluye a través de la almohadilla filtrante (FIGURA 2(X)) y de regreso al depósito. Mantenga el colador filtrante limpio para prolongar la vida del solvente.

FILTRO DE CARTUCHO

Reemplace el filtro de cartucho Zep cada dos meses o cuando se presente una reducción en el índice de flujo desde el caño.

BOLSA FILTRANTE DYNA-TRAP

Para conectar la bolsa Dyna-Trap, empuje la manguera de conexión sobre la espiga de la manguera en el ensamble del brazo aspersor y ponga el interruptor "ON/OFF" en posición ON (encendido). Se eliminan cantidades limitadas de grasas y aceites de los solventes a medida que el fluido percola a través del medio filtrante.

Estante de trabajo

Ponga el estante de trabajo sobre los dos soportes de montaje en el depósito. Las ranuras de drenado del estante de trabajo deben centrarse en forma aproximada sobre el colador que está debajo.



Todos los modelos:

- Nunca trabaje con equipos que no le parezcan seguros. Contacte a su supervisor de inmediato si siente que un determinado equipo no está en condiciones de uso seguras.
- Llene el depósito con un líquido de limpieza solvente autorizado por Zep con punto de ignición de 40 °C (104 °F) o superior. El depósito debe contener suficiente líquido como para sumergir la bomba, pero no debe llenarse por arriba de la marca de nivel alto.
- Inserte el enchufe en un tomacorriente compatible conectado correctamente a tierra.
- Esta máquina contiene una manguera flexible (N) y un cepillo de flujo interno (M), y ambos son capaces de salpicar y/o expulsar el solvente fuera de la máquina. Estos artículos deben dirigirse hacia el depósito en todo momento y se debe usar protección para los ojos durante la operación del equipo.
- Encienda el interruptor de volquete en el lado derecho del depósito para iniciar la recirculación del líquido.

MANTENIMIENTO

CAUTION

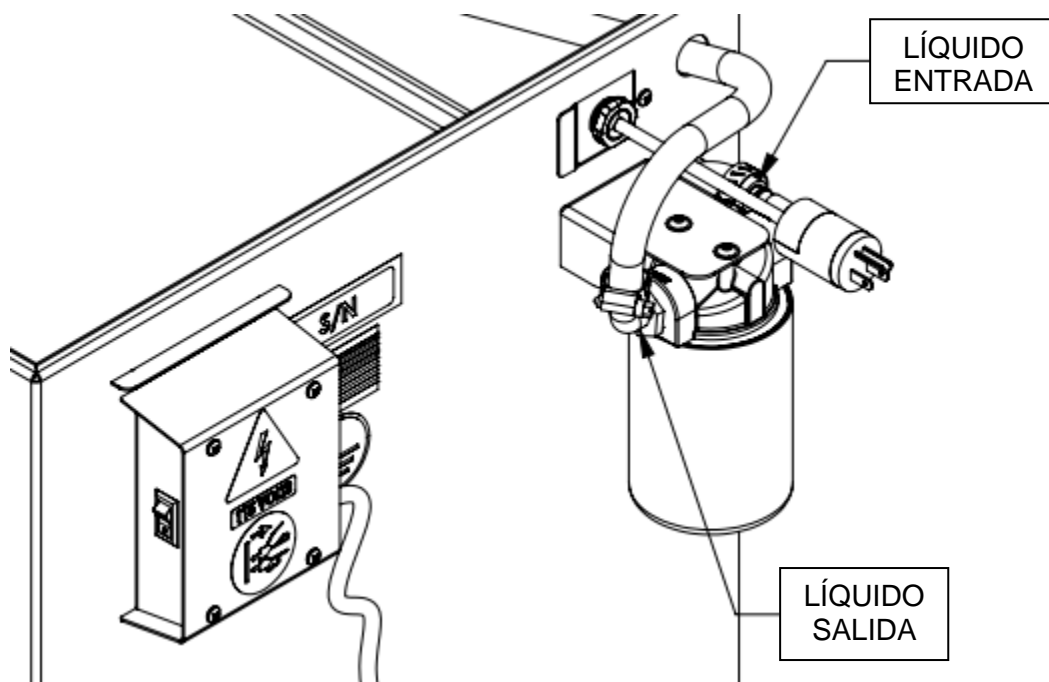
Limpieza

Para maximizar la vida del líquido, deben limpiarse regularmente el colador recolector de lodos (X) y los bloques de espuma filtrantes (Y). Al menos una vez a la semana, saque, drene los lodos y enjuague el elemento filtrante.

Cambio de líquido

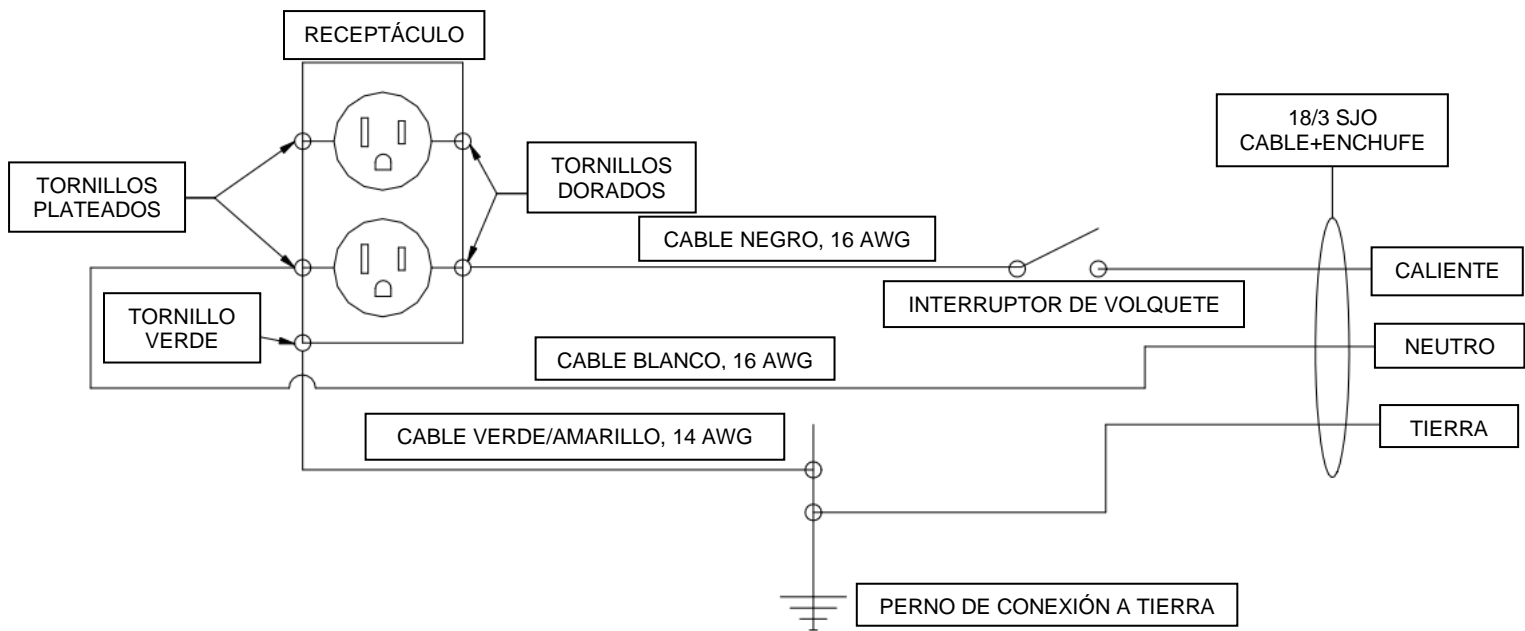
- Use la bomba para dirigir el líquido hacia un contenedor apropiado y sáquelo todo excepto la última 1" de solvente que utilice la bomba.
- Abra el drenado (FIGURA 2 (W)) ubicado en el centro del fondo del depósito para permitir que los residuos de lodo drenen a una bandeja de desechos.
- Limpie el depósito cuando esté vacío. Enjuague la canasta de piezas, reinstale el tapón de drenado y vuelva a llenar el depósito. El proceso de limpieza normalmente toma de 10 a 15 minutos.
- Siempre deseche correctamente el líquido de limpieza usado. Consulte las instrucciones en la Hoja de datos de seguridad (SDS, por sus siglas en inglés) de los químicos de limpieza y en la etiqueta del empaque del fabricante.

Si su modelo está equipado con un filtro externo, este se puede quitar fácilmente al desatornillarlo del colector:



Consulte la sección de PIEZAS DE REPUESTO para más información sobre los números de pieza de los filtros de repuesto.

Diagrama de cableado



Servicio de la bomba

Un flujo de solvente disminuido de la boquilla puede significar que no está llegando suficiente solvente a la bomba, lo cual indica que hay acumulación de lodos en el área de la toma de la bomba. Limpie el cedazo de la bomba cada semana para un mejor funcionamiento, y con mayor frecuencia cuando el uso sea pesado. Saque la bomba del compartimento y revise el fondo del compartimento de la bomba para revisar si hay lodos. Si es necesario limpiar el compartimento de la bomba quite la guarda metálica (FIGURA 2 (V)) doblando los bordes hacia adentro para desengancharla de sus soportes de retención. La bomba tiene un cedazo secundario que puede requerir limpieza adicional.

El cable eléctrico de la bomba está protegido con un conductor de plástico (FIGURA 2 (R)) y pasa a través de una placa de montaje metálica hacia el enchufe. El ensamble de la bomba entero se puede quitar fácilmente al quitar el tornillo que sujeta la placa de montaje en su lugar.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CONDICIÓN		CAUSA POSIBLE	CORRECCIÓN
Bomba	La bomba no enciende	La máquina está desconectada	Enchufe la máquina en un tomacorriente
		El interruptor de circuito está activado	Revise el interruptor y corrija. Si el problema persiste, comuníquese con Zep.
		El motor de la bomba está quemado	Reemplace la bomba
		Interruptor defectuoso	Reemplace el interruptor
	La bomba enciende pero no bombea líquido	El cedazo de la bomba está taponado	Elimine los residuos depositados alrededor de la bomba
		La manguera metálica flexible está taponada	Elimine los residuos depositados en la manguera metálica
		La manguera de caucho de descarga de la bomba está taponada	Elimine los residuos depositados en la manguera o reemplace la manguera
La bomba enciende pero no bombea líquido (unidades con filtro externo)	El filtro externo está taponado	Reemplace el filtro externo	
La bomba enciende pero hace ruido (un poco de ruido es normal).	Hay cavitación debido a bajo nivel de líquido	Eleve el nivel de líquido para corregir el nivel	
Luz opcional	La luz no enciende	La máquina está desconectada	Enchufe la máquina en un tomacorriente
		La luz no está conectada a la caja eléctrica	Conecte la lámpara a la caja eléctrica
		El interruptor de circuito está activado	Revise el interruptor y corrija. Si el problema persiste, comuníquese con Zep.
		El bulbo está fundido	Reemplace el bulbo
		Interruptor defectuoso (en la lámpara)	Reemplace la lámpara

PIEZAS DE REPUESTO

DESCRIPCIÓN	NÚMERO DE PIEZA	REFERENCIA EN DIBUJO
Resorte a gas	PWP0087	FIGURA 2 (E)
Eslabón fusible	PWP0091	FIGURA 2 (I)
Interruptor de volquete	PWP0090	FIGURA 2 (Q)
Bomba	PWP0086	FIGURA 2 (U)
Guarda de la bomba	PWP0103	FIGURA 2 (V)
Tubo ½" diá. int.	PWP0098	FIGURA 2 (T)
Manguera metálica flexible	PWP0095	FIGURA 2 (N)
Bloque de espuma filtrante	PWP0089	FIGURA 2 (X)
Colador	PWP0094	FIGURA 2 (Y)
Estante de drenado	PWP0104	FIGURA 2 (O)
Cepillo de flujo interno	PWP0098	FIGURA 2 (M)
Filtro externo	PWF0002	FIGURA 2 (S)

GARANTÍA LIMITADA DEL EQUIPO

Zep Inc garantiza al comprador original que todo el equipo suministrado por Zep no presentará defectos en materiales ni de fabricación bajo mantenimiento normal adecuado. La obligación de Zep de conformidad con esta garantía se limita a:

- A. Un año a partir de la fecha de compra de piezas y/o a mano de obra o reemplazo del equipo defectuoso.

LA AUTORIZACIÓN PARA TODOS LOS SERVICIOS DE REPARACIÓN POR GARANTÍA DEBERÁN COORDINARSE CON LA SUCURSAL DE ZEP DESDE LA CUAL SE COMPRÓ EL EQUIPO.

El equipo o subensambles están sujetos a devolución a una sucursal de Zep o a **la agencia de servicio autorizada** de una sucursal Zep, o a:

Zep Service Center
1400 Seaboard Industrial Blvd.
Atlanta, Georgia 30318
(404) 350-6287

Los cargos de envío hacia y desde el centro de servicio autorizado o centro de servicio de Zep deben ser pagados por el Comprador.

Las fallas que resulten por mal uso, sabotaje, abuso, negligencia o alteración o reparación no autorizada, falta de mantenimiento o falta de mantenimiento adecuado por parte del Comprador o debido a factores más allá del control de Zep, serán responsabilidad del Comprador.

La garantía no aplica a artículos consumibles (como lámparas, bandas, filtros, etc.) o a componentes sujetos a desgaste normal (como mangueras, cepillos, cables eléctricos, etc.)

Las piezas defectuosas deberán devolverse a la sucursal de Zep o al centro de servicio de Zep.

Las piezas que se reemplacen durante el periodo de garantía se cubrirán únicamente por el resto del periodo de garantía de la máquina.

Zep se reserva el derecho de hacer alteraciones en el diseño y/o mejoras del producto sin obligación de incluir estas revisiones en el producto previamente fabricado. La corrección de los defectos por medio de reparación o reemplazo constituirá todas las obligaciones de garantía por parte de Zep.

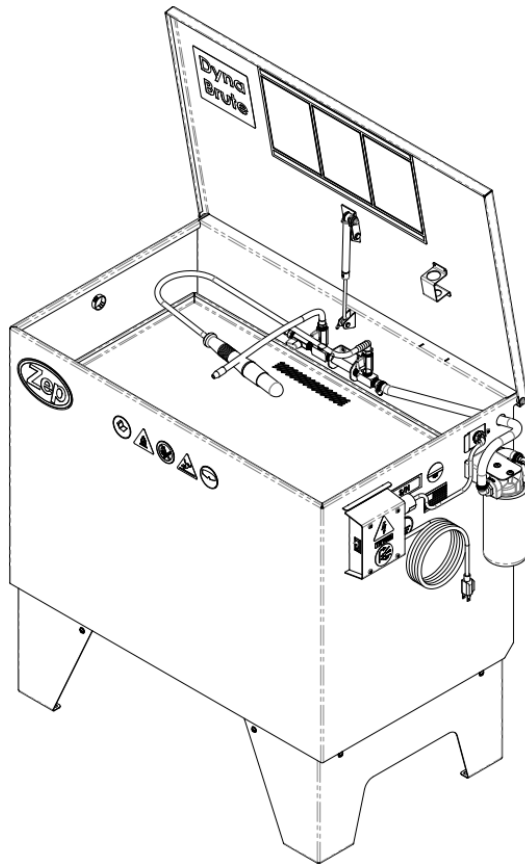
ESTA GARANTÍA REEMPLAZA A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESADAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, Y ES EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RESARCIMIENTO PARA CUALQUIER RECLAMO O DAÑO QUE RESULTE DE CUALQUIER DEFECTO EN EL EQUIPO SUMINISTRADO POR ZEP. ZEP NO SE HARÁ RESPONSABLE POR DAÑOS Y PERJUICIOS DIRECTOS, INDIRECTOS O EMERGENTES, LESIONES PERSONALES, PÉRDIDAS O GASTOS QUE RESULTEN DEL USO DE SUS PRODUCTOS. NINGÚN AGENTE, DISTRIBUIDOR O TERCERO ESTÁ AUTORIZADO A OFRECER CUALQUIER TIPO DE GARANTÍA EN REPRESENTACIÓN DE ZEP, NI PARA ASUMIR CUALQUIER OTRA RESPONSABILIDAD CON RESPECTO A SU PRODUCTO A NOMBRE DE ZEP.



MACHINE DE NETTOYAGE DE PIÈCES DYNA DE ZEP – SOLVANT

Modèles DYNA-BRUTE, DYNA-BRUTE XL

Notice d'utilisation et de maintenance



Zep Inc.
3330 Cumberland Blvd. Atlanta, GA 30339
www.zepequipment.com

EXPÉDITION

Déballage et inspection

Il est nécessaire d'inspecter la machine afin de vous assurer qu'elle ne comporte aucun dommage causé par l'expédition. Noter les dommages sur le connaissement au moment de la signature.

Vérifier soigneusement que la machine n'a subi aucun dommage pendant le transport, tel que des fils et des composants brisés ou desserrés, des fixations et des vis de montage desserrées et autre.

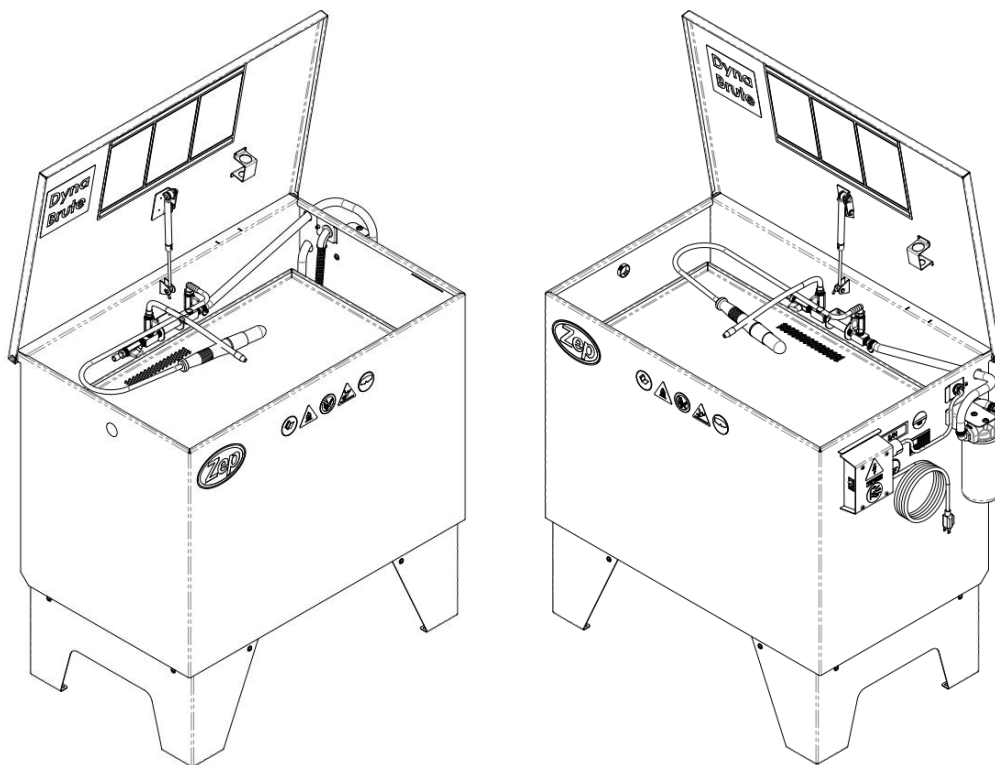
Contactez le vendeur pour de plus amples renseignements.

INTRODUCTION

La Dyna-Brute et la Dyna-Brute XL de Zep sont des machines de nettoyage ou de trempage de pièces robustes, industrielles et stables à base de solvant. Une solution idéale pour un nettoyage rapide, efficace et économique des pièces sales ou graisseuses. Les Dyna-Brute et Dyna-Brute XL de Zep satisfont ou dépassent les spécifications de franc-bord de l'OTC.

Caractéristiques standard:






- Pompe 170 gal/h (643,52 L/h) résistante à l'abrasion
- Flexible de rinçage en métal Stay-Put pour un rinçage orientable en mode mains libres
- Cuve en acier de calibre 16 au minimum, soumise à des essais d'étanchéité pendant 24 heures après le soudage, avec un fini enduit de poudre pour une bonne durabilité et une longue vie
- Lien fusible de sécurité qui ferme le couvercle en cas d'incendie
- Vidange de fond
- Tablette de travail amovible
- Panier amovible avec bloc filtrant en mousse pour recueillir les boues et les particules
- Compatible franc-bord



MISES EN GARDE / AVERTISSEMENTS

Lire l'intégralité des **CONSIGNES DE SÉCURITÉ** qui se trouvent sur la machine et celles du mode d'emploi **AVANT** d'installer ou d'utiliser l'équipement. Conserver le présent document à des fins de référence/formation.

On retrouve divers renseignements relatifs à la sécurité dans les pages suivantes et sur les étiquettes apposées sur l'équipement de Zep. Les énoncés de sécurité qui suivent en expliquent le sens.

	C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il vous avertit de la présence de risques de blessures corporelles. Se conformer à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter toute blessure corporelle ou la mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou une blessure grave.
	WARNING indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.
	CAUTION , avec le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner une blessure mineure ou modérée.
	CAUTION , sans le symbole d'alerte de sécurité, concerne des pratiques qui n'ont pas de rapport avec les blessures corporelles.



Lire et comprendre le mode d'emploi ainsi que la présente étiquette avant d'utiliser l'appareil.



Ne pas utiliser à une température ambiante supérieure à 100 °F (38 °C), à proximité de flammes nues, d'étincelles ou de matières en combustion. Refermer le couvercle en cas d'absence.



Pour assurer une protection continue contre le risque de décharge électrique, d'incendie et d'explosion, ne brancher que dans une source d'alimentation ou des prises correctement mises à la terre.



Risque d'explosion. Ce matériel comporte des pièces internes qui produisent des arcs ou des étincelles, lesquelles ne doivent pas être exposées à des vapeurs inflammables. L'équipement ne doit pas être placé dans une zone avec un plancher encastré ou sous le niveau du sol.



N'utiliser que des liquides de nettoyage ayant un point d'éclair à 104°F (40°C) ou plus. Voir le mode d'emploi pour obtenir la liste des solvants pour lave-pièces Zep dont l'utilisation est approuvée.



Pour votre sécurité et le bon fonctionnement du processus de nettoyage, ne pas contaminer la solution de nettoyage avec des liquides dont le point d'éclair est inférieur à 104°F (40°C). Ne pas verser d'essence, d'alcool, d'huile usagée, de peinture, de lubrifiants, de liquides inflammables, de solvants chlorés ou d'autres substances chimiques dans ce lave-pièces. Même de petites quantités créeront une situation dangereuse.



Vérifier que le lien fusible et le système de fermeture sont en bon état. Le lien fusible fond à 165 °F (74 °C), ce qui entraînera la fermeture du couvercle. Lorsqu'il est ouvert, le couvercle doit être incliné vers l'avant de manière à pouvoir se fermer automatiquement en cas de fonte du lien fusible. Ne PAS altérer ou retirer le lien fusible de sécurité. En cas de bris ou de perte du lien de sécurité, ne PAS utiliser l'unité. Remplacer immédiatement le lien de sécurité.



Risque de tension dangereuse. Débrancher l'alimentation avant de procéder à une réparation ou à un nettoyage. L'unité doit être correctement mise à la terre pour éviter tout risque de décharge électrique, d'incendie et d'explosion. Brancher uniquement sur des prises triphasées. Si le cordon se fend, s'effiloche ou s'abîme d'une quelconque façon, le faire réparer immédiatement par un électricien qualifié. Ne jamais utiliser de rallonge. La sécurité de l'utilisateur étant une priorité en tout temps, nous recommandons vivement de ne brancher l'équipement que sur une source d'alimentation pourvue d'un interrupteur différentiel. Tous les branchements électriques doivent être conformes aux codes locaux et nationaux, et effectués par du personnel qualifié.



Ne pas laisser d'objets dans la cuve ou laisser des éléments de tuyautage sortir de la cuve pouvant empêcher la fermeture complète du couvercle en cas d'incendie.



Ne pas utiliser si le niveau de liquide est inférieur au repère. Un faible niveau de liquide pourrait entraîner une défaillance du moteur et créer un risque d'incendie. Remplir la cuve conformément à la plage de fonctionnement avant de brancher le cordon électrique. Ne pas utiliser si la cuve est vide.



L'utilisateur doit porter un ÉPI (équipement de protection individuel) adapté. Se reporter à la fiche signalétique du liquide pour obtenir de plus amples détails. En cas d'éclaboussure de solution de nettoyage sur les vêtements, retirer rapidement les vêtements mouillés et laver soigneusement les parties du corps ayant été en contact avec la solution. Ne PAS laisser des vêtements imprégnés de solution en contact avec la peau. Les solutions de nettoyage peuvent irriter la peau et les yeux. En cas d'éclaboussure dans les yeux, rincer soigneusement à l'eau. Se reporter à la fiche signalétique et consulter un médecin. Toujours porter des accessoires de protection adaptés, tels que des gants, un tablier, des lunettes de sécurité ou des lunettes à coque.



Le sol risque de devenir glissant s'il est mouillé. Ne pas éclabousser de liquide depuis la cuve.



N'utiliser que les solvants recommandés pour les lave-pièces Zep. Les liquides de nettoyage à base aqueuse (eau) endommageront le revêtement et entraîneront de la corrosion. Les produits non approuvés peuvent présenter un danger pour l'opérateur et endommager l'équipement, ce qui annulerait la garantie.



Égoutter les pièces pendant au moins 15 secondes ou jusqu'à ce que le goutte-à-goutte s'arrête, selon ce qui sera le plus long.

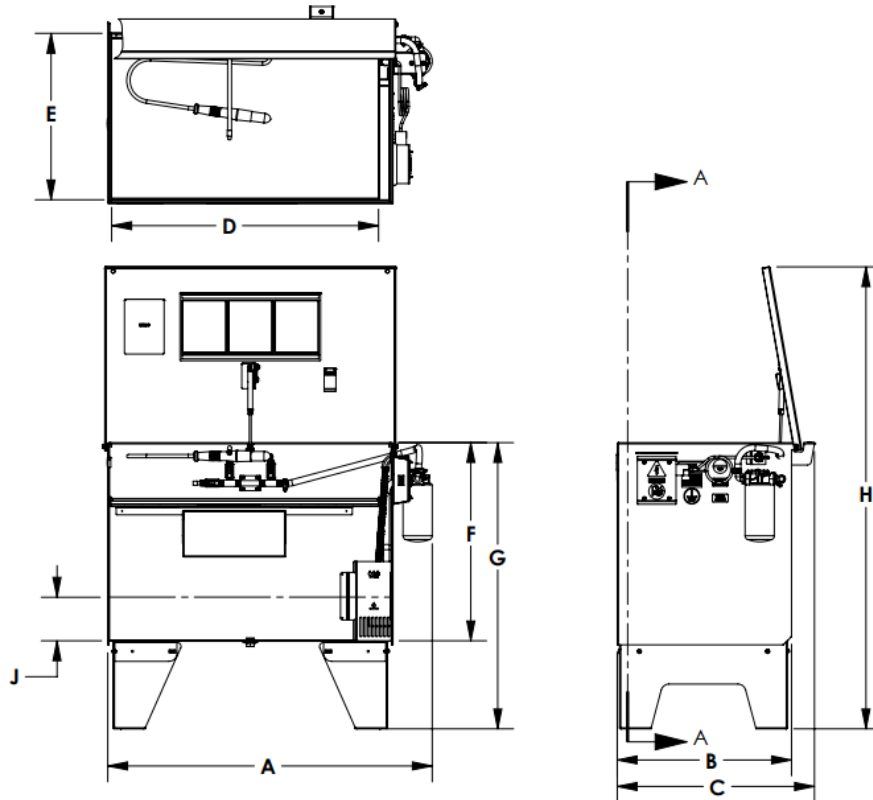


Installer l'unité sur une surface plane. Ne pas surcharger le fond de la cuve, la tablette ou les plateaux. Charger les éléments de façon égale et ne pas laisser d'éléments pendre de la cuve. Se reporter au mode d'emploi pour connaître les spécifications relatives à la capacité de remplissage en poids.

SPÉCIFICATIONS ET DIMENSIONS

La machine de nettoyage de pièces Dyna-Brute/Dyna-Brute XL de Zep fonctionne à 115 V. Pour connaître les exigences électriques du modèle, se reporter à la plaque signalétique qui se trouve sur le côté de la cuve, près du moteur.

La Dyna-Brute/Dyna-Brute XL de Zep est conçue pour être utilisée avec des fluides de nettoyage combustibles (point d'éclair supérieur à 40 °C/104 °F) à base de pétrole, comme les Dyna 143, Dyna 170, Zone Defense, Dyna 680-T2 ou Dyna 5202 de Zep.



MODÈLE	A	B	C	D	E	F	G	MAX	MIN
Dyna-Brute	41.625 po (105.7 cm)	22 po (55,9 cm)	25.25 po (63,5 cm)	33.75 po (83,8 cm)	21 po (53,3 cm)	25 po (63,5 cm)	36.25 po (91,4 cm)	8 po (20,3 cm)	4 po (10,2cm)
Dyna-Brute XL	47.625 po (121,0 cm)			39.75 po (101,0 cm)					

NO DE MODÈLE	CAPACITÉ DE FLUIDE	CAPACITÉ DE CHARGE MAX – TABLETTE/FOND
Dyna-Brute	14 À 28 GAL (53,0 À 106,0 L)	100/300 LB (45,5 KG À 136,1 KG)
Dyna-Brute XL	16 À 32 GAL (60,6 À 121,1 L)	

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

CAUTION

L'espace de travail devrait être bien ventilé.

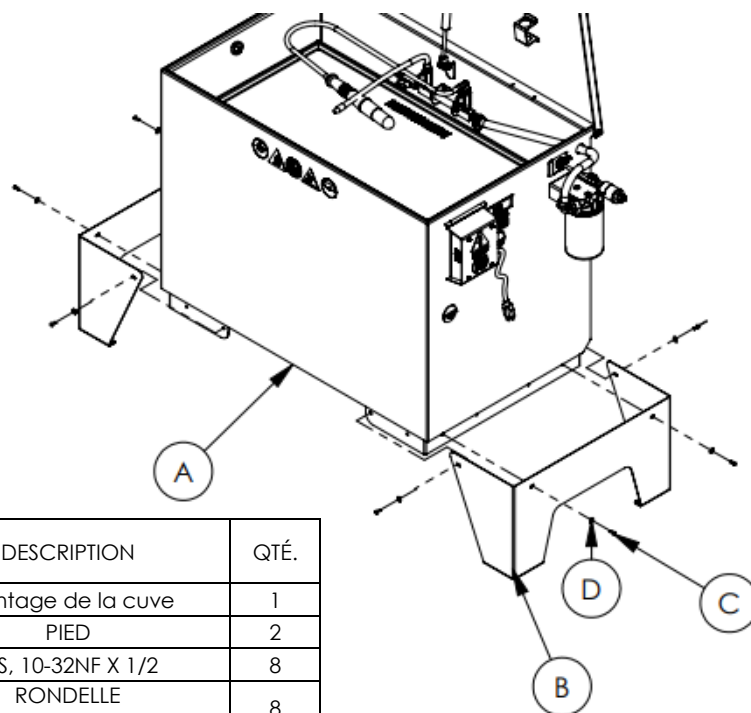
Éclairer suffisamment l'espace de travail de manière à pouvoir observer le processus de nettoyage et la zone autour de la machine. Veiller à laisser assez de place pour pouvoir apporter des pièces à la machine et les retirer. Prévoir un dégagement suffisant autour de la machine pour changer les fluides et procéder à la maintenance.

Préparation du site

Avant l'installation, prendre soin d'étudier la zone où la machine sera utilisée. Placer l'unité sur une surface égale et lisse. Dans la mesure du possible, éviter d'installer la machine dans des zones où des chariots à fourche sont très souvent utilisés. Des précautions raisonnables seront prises pour éviter d'endommager les pieds et les parois de la cuve.

Montage

Installer la machine de nettoyage de pièces Dyna-Brute/Dyna-Brute XL dans un endroit pratique à proximité d'une prise électrique, loin de toute flamme nue ou étincelle. Vérifier et serrer tous les raccords avant de remplir l'appareil de solvant. Le niveau de fluide ne doit pas dépasser la ligne de niveau supérieur. Ne PAS trop remplir. Garder le couvercle fermé quand l'appareil n'est pas utilisé pour réduire l'évaporation du fluide de nettoyage.



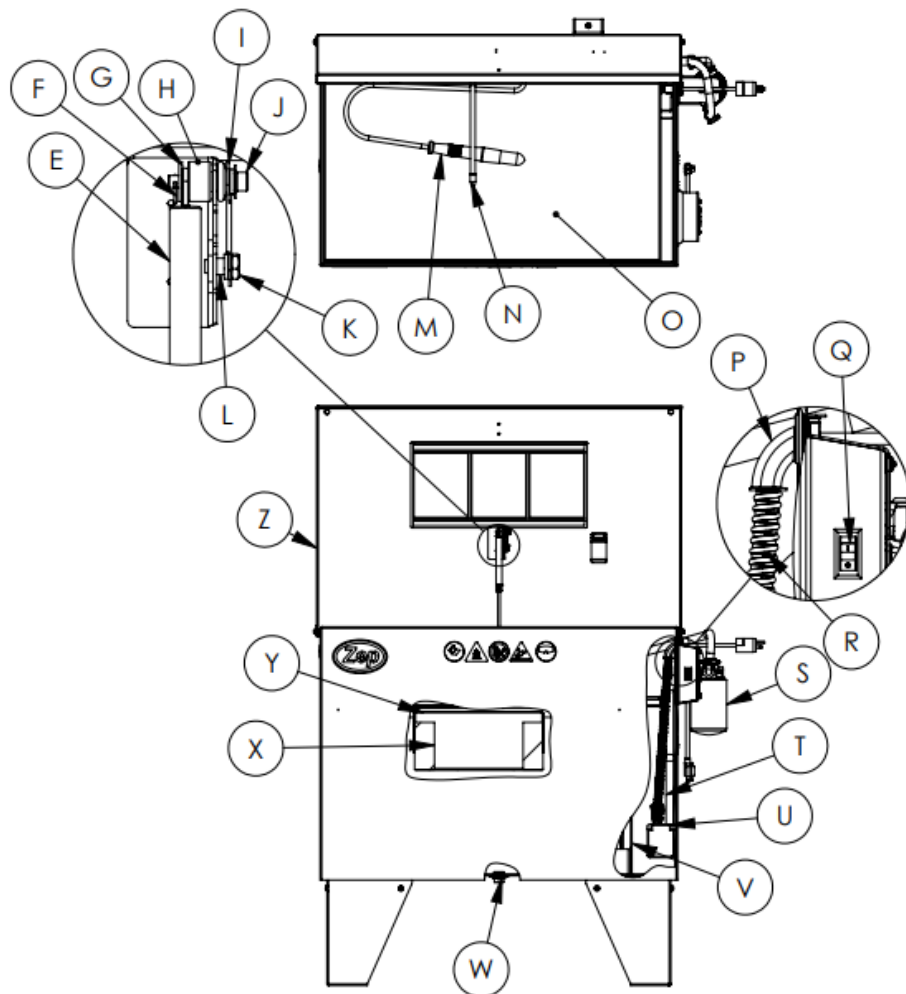
RÉFÉRENCE DU COMPOSANT	DESCRIPTION	QTÉ.
A	Montage de la cuve	1
B	PIED	2
C	VIS, 10-32NF X 1/2	8
D	RONDELLE PLATE, 1/20 D., 200 ID	8

FIGURE 1

Couvercle de sécurité automatique

Ouvrir le couvercle (FIGURE 2(Z)) de la Dyna-Brute/Dyna-Brute XL et remarquer qu'il se soulève simplement et facilement d'une seule main. Il n'y a rien à brancher ou débrancher pour ouvrir ou fermer le couvercle.

Le couvercle de la Dyna-Brute/Dyna-Brute XL est muni d'un ressort à gaz bidirectionnel (FIGURE 2 (E)) qui comprend également un lien fusible (FIGURE 2 (I)). Une fois ouvert, le mécanisme du couvercle soutient le couvercle à un angle légèrement incliné vers l'avant. Cet angle est nécessaire pour que le lien fusible puisse fonctionner dans l'éventualité peu probable d'un incendie dans la cuve. En cas d'incendie, le lien fusible fondra à 165 °F (74 °C), ce qui aura pour effet de fermer le couvercle et de réduire l'alimentation du feu en oxygène.



RÉFÉRENCE DU COMPOSANT	DESCRIPTION
E	RESSORT À GAZ
F	GOUPILLE FENDUE
G	RONDELLE PLATE
H	GOUJON À RESSORT À GAZ
I	LIEN FUSIBLE
J	ÉCROU, CACHE-ÉCROU 5/16 po
K	BOLON, 1/4 20NC X 1/2
L	MANCHON
M	BROSSE D'ÉCOULEMENT, AVEC FLEXIBLE DE 48 po (121,92 cm)
N	FLEXIBLE EN MÉTAL
O	TABLETTE DE VIDANGE
P	COUDE DE CONDUIT
Q	INTERRUPTEUR À BASCULE
R	CONDUIT FLEXIBLE
S	FILTRE EXTERNE
T	TUBE, 1/2 po (1,27 cm)ID
U	POMPE
V	PROTECTEUR DE POMPE
W	BOUCHON DE TUYAU
X	BLOC FILTRE MOUSSE
Y	PANIER-FILTRE
Z	COUVERCLE

FIGURE 2

Ne jamais laisser la Dyna-Brute/Dyna-Brute XL sans surveillance avec des pièces dans la cuve pouvant empêcher la fermeture complète du couvercle en cas d'incendie. S'assurer que le flexible de la brosse est correctement rangé à l'intérieur de l'appareil. S'assurer toujours que le couvercle reste légèrement incliné vers l'avant, la bonne position, lorsqu'il est ouvert. Ne PAS altérer ou retirer le lien fusible de sécurité. En cas de bris ou de perte du lien de sécurité, le remplacer immédiatement. Laisser le couvercle fermé lorsque l'unité n'est pas utilisée.

SYSTÈME DE FILTRATION À TROIS ÉTAGES

Le système de filtration Dyna de Zep élimine efficacement les graisses et les huiles indésirables en continu pour un nettoyage plus efficace et une plus longue durée de vie des solvants.

Paniers filtres

Le panier-filtre (FIGURE 2(X)) s'accroche à l'arrière de la cuve, sous la tablette de travail, et se retire facilement pour le nettoyage. Le solvant s'écoule du flexible de rinçage en métal (FIGURE 2(N)) ou de la brosse d'écoulement (FIGURE 2(M)) sur la tablette de travail (FIGURE 2(O)) et s'écoule par les fentes à l'arrière de la tablette de travail dans le panier-filtre qui se trouve au centre arrière de la cuve. Les salissures lourdes tomberont dans le fond du contenant rectangulaire. Le solvant s'écoule ensuite à travers le tampon-filtre (FIGURE 2(X)) puis de nouveau dans la cuve. Garder le panier-filtre propre prolongera la durée de vie du solvant.

FILTRE À CARTOUCHE

Remplacer le filtre à cartouche Zep tous les 2 mois ou quand le débit du bec verseur diminue.

SAC À FILTRE DYNA-TRAP

Fixer le Dyna-Trap en poussant le flexible de raccordement sur le collier de serrage du bras de pulvérisation et mettre l'interrupteur « ON/OFF » en position ON. Des quantités limitées de graisses et d'huiles sont éliminées à partir de solvants lorsque le fluide percole à travers le milieu filtrant.

Tablette de travail

Placer la tablette de travail sur les quatre supports de fixation dans la cuve. Les fentes d'écoulement de la tablette de travail devraient être sensiblement centrées par rapport au panier-filtre qui se trouve dessous.



Tous les modèles :

- Ne jamais utiliser un équipement qui semble présenter un danger. Communiquer immédiatement avec un superviseur en cas de doute quant à la sécurité d'un équipement.
- Remplir la cuve de fluide de nettoyage à base de solvant approuvé par Zep, dont le point d'éclair est de 104°F (40°C) ou plus. La cuve doit contenir suffisamment de fluide pour submerger la pompe, mais ne doit pas être remplie au-delà du repère de niveau élevé.
- Insérer la fiche dans une prise compatible correctement mise à la terre.
- Cette machine est pourvue d'un flexible (N) et d'une brosse d'écoulement (M) en mesure de pulvériser du solvant et (ou) de l'éjecter de la machine. Ces éléments doivent être dirigés vers la cuve en tout temps et porter une protection oculaire pour le fonctionnement de l'équipement.
- Appuyer sur l'interrupteur à bascule qui se trouve sur le côté droit de la cuve pour faire recirculer le fluide.

MAINTENANCE

CAUTION

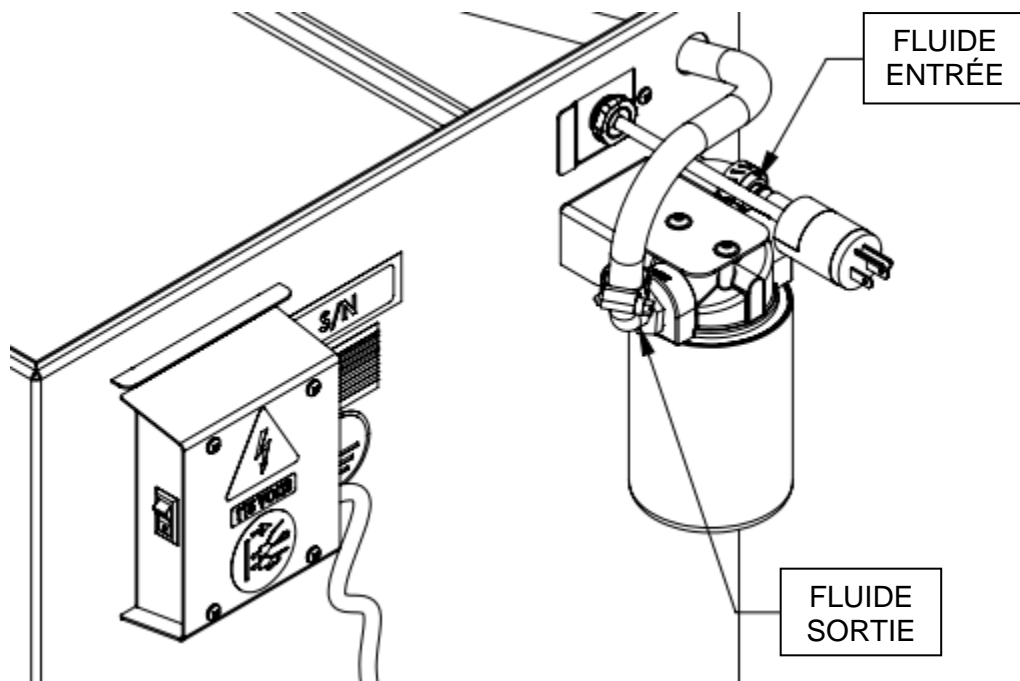
Nettoyage

Pour maximiser la durée de vie du liquide, le panier de récupération des boues (X) et les blocs-filtres mousse (Y) doivent être régulièrement nettoyés. Au moins une fois par semaine, soulever et retirer le panier, vidanger la boue et rincer l'élément de filtrage.

Changement du fluide

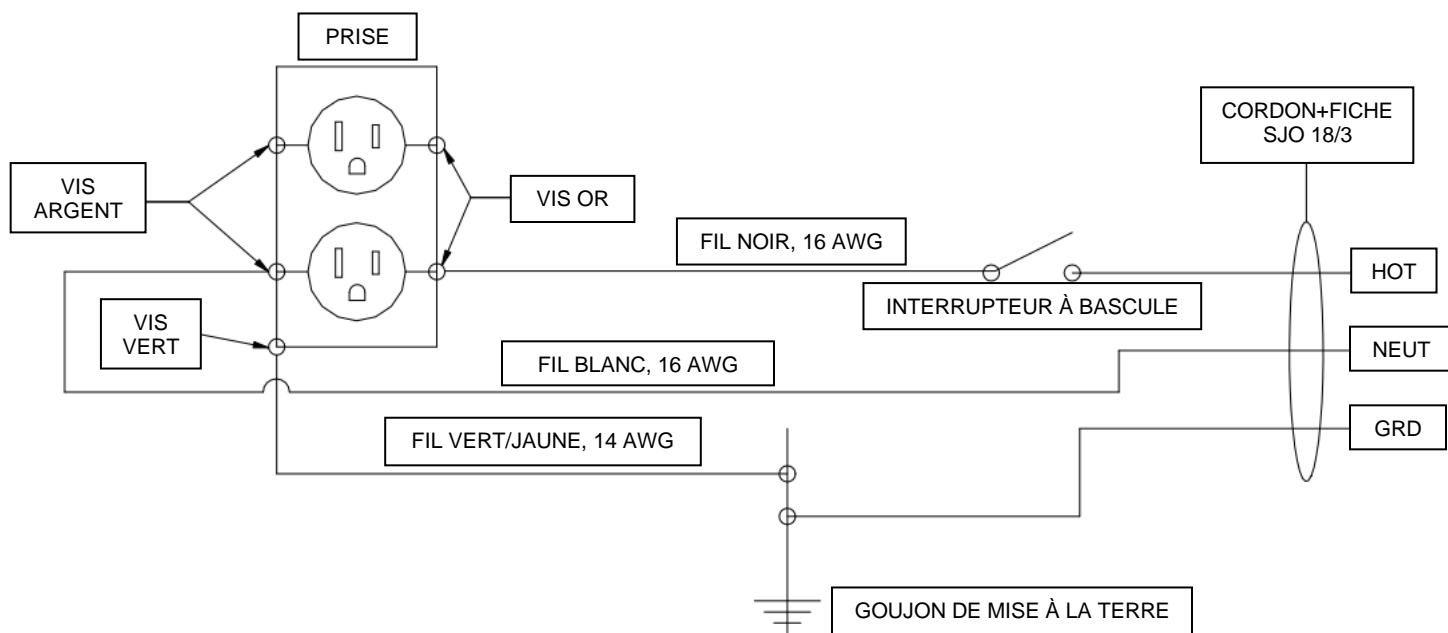
- Utiliser la pompe pour diriger le fluide dans un récipient approprié et retirer tout sauf le dernier pouce/centimètre de solvant à l'aide de la pompe.
- Ouvrir la vidange (FIGURE 2 (W)) qui se trouve au centre du fond de la cuve pour que le reste de boue puisse s'écouler dans un seau.
- Bien essuyer la cuve une fois vide. Rincer le panier à pièces, remettre le bouchon de vidange et remplir la cuve. Le processus de nettoyage prend généralement de 10 à 15 minutes.
- Toujours disposer convenablement du fluide de nettoyage usagé. Se reporter à la fiche signalétique du nettoyant chimique et à l'étiquette du fabricant sur l'emballage pour obtenir les instructions.

Si le modèle est muni de filtres externes, les enlever tout simplement en les dévissant du collecteur:



Voir la section PIÈCES DE REMPLACEMENT pour en savoir plus sur les numéros des pièces de filtre de remplacement.

Schéma de branchement



Service de la pompe

Si le débit de solvant à la buse baisse, cela peut signifier qu'il n'y a pas assez de solvant qui entre dans la pompe. Cela indique une accumulation de boue dans la zone d'admission de la pompe. Nettoyer le tamis de la pompe chaque semaine pour un fonctionnement optimal et plus souvent en cas d'utilisation intensive. Soulever et retirer la pompe du compartiment et vérifier qu'il n'y a pas de boue dans le fond du compartiment. S'il s'avère nécessaire de nettoyer le compartiment de la pompe, retirer la tôle de protection (FIGURE 2 (V)) en pliant les bords vers l'intérieur de manière à les dégager de leurs supports de retenue. La pompe est équipée d'un second tamis qui pourrait exiger un nettoyage supplémentaire.

Le cordon électrique de la pompe est protégé par un conduit en plastique (FIGURE 2 (R)) et passe à travers une plaque de fixation en métal jusqu'à la prise. L'ensemble de la pompe peut être facilement retiré en enlevant simplement la vis qui maintient la plaque de fixation en place.

GUIDE DE DÉPANNAGE

ÉTAT		CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Pompe	La pompe ne fonctionne pas	La machine est débranchée	Brancher la machine sur la prise
		Le disjoncteur se déclenche	Vérifier le disjoncteur et corriger la situation. Si les problèmes persistent, contacter Zep.
		Le moteur de la pompe a grillé	Remplacer la pompe
		L'interrupteur est défectueux	Remplacer l'interrupteur
	La pompe fonctionne, mais ne pompe pas de fluide	Le tamis du filtre de la pompe est colmaté	Enlever les débris autour de la pompe
		Le tuyau en métal flexible est bouché	Enlever les débris du tuyau en métal
		Le tuyau de vidange en caoutchouc de la pompe est bouché	Enlever les débris du tuyau ou remplacer le tuyau
	La pompe fonctionne, mais ne pompe pas de fluide (unités avec filtre externe)	Le filtre externe est obstrué	Remplacer les filtres externes
	La pompe fonctionne, mais de façon bruyante. (Un certain niveau de bruit est normal.)	Une cavitation s'est produite en raison d'un faible niveau de fluide	Augmenter le niveau de fluide
	Voyant Optionnel	Le voyant ne s'allume pas	La machine est débranchée
Le voyant n'est pas branché au boîtier électrique			Brancher la lampe sur le boîtier électrique
Le disjoncteur se déclenche			Vérifier le disjoncteur et corriger la situation. Si les problèmes persistent, contacter Zep.
L'ampoule a grillé			Remplacer l'ampoule
Interrupteur défectueux (sur la lampe)			Remplacer la lampe

PIÈCES DE REMPLACEMENT

DESCRIPTION	NUMÉRO DE PIÈCE	SCHÉMA DE RÉF.
RESSORT À GAZ	PWP0087	FIGURE 2 (E)
LIEN FUSIBLE	PWP0091	FIGURE 2 (I)
INTERRUPTEUR À BASCULE	PWP0090	FIGURE 2 (Q)
POMPE	PWP0086	FIGURE 2 (U)
PROTECTEUR DE POMPE	PWP0103	FIGURE 2(V)
Tube, DI 1/2 po (1,27 cm)	PWP0098	FIGURE 2 (T)
FLEXIBLE EN MÉTAL	PWP0095	FIGURE 2 (N)
BLOC FILTRE MOUSSE	PWP0089	FIGURE 2 (X)
PANIER-FILTRE	PWP0094	FIGURE 2 (Y)
TABLETTE DE VIDANGE	PWP0104	FIGURE 2 (O)
Brosse d'écoulement	PWP0098	FIGURE 2 (M)
FILTRE EXTERNE	PWF0002	FIGURE 2 (S)

GARANTIE LIMITÉE DE L'ÉQUIPEMENT

Zep Inc garantit à l'acheteur initial que tout l'équipement fourni par Zep est exempt de défauts dans les matériaux et de fabrication dans le cadre d'une maintenance normale et appropriée. L'obligation de Zep en vertu de la présente garantie se limite à ce qui suit :

- A. Un an à compter de la date d'achat pour les pièces et/ou la main d'œuvre pour réparer ou remplacer l'équipement défectueux.

L'AUTORITÉ POUR TOUS LES SERVICES DE RÉPARATION SOUS GARANTIE DOIT ÊTRE COORDONNÉE PAR LA SUCCURSALE DE ZEP AUPRÈS DE LAQUELLE L'ÉQUIPEMENT A ÉTÉ ACHETÉ.

L'équipement ou les sous-ensembles doivent être retournés au bureau de la succursale de Zep ou à l'**agence de service autorisée** du bureau de la succursale de Zep ou au:

Zep Service Center
1400 Seaboard Industrial Blvd.
Atlanta, Georgia 30318
1 (404) 350-6287

Les frais d'expédition à destination et en provenance du centre de service autorisé ou du centre de service de Zep doivent être payés par l'acheteur.

Les défaillances découlant d'une mauvaise utilisation, d'un sabotage, d'un abus, d'une négligence, d'une modification ou d'une réparation non autorisée, d'un manque de maintenance appropriée, ou de facteurs indépendants de la volonté de Zep, sont de la responsabilité de l'acheteur.

La garantie ne s'applique pas aux articles consommables (lampes, courroies, filtres et autre) ni aux composants soumis à une usure normale (flexibles, brosses, cordons électriques et autre).

Les pièces défectueuses doivent être retournées à une succursale de Zep ou au centre de service de Zep.

Les pièces qui sont remplacées pendant la période de garantie ne sont couvertes que pour le reste de la période de garantie de la machine.

Zep se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception et/ou des améliorations au produit sans obligation d'inclure ces révisions dans les produits déjà fabriqués. La correction des défauts par réparation ou remplacement constitue l'exécution de toutes les obligations en vertu de la garantie au nom de Zep.

LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET CONSTITUE LE SEUL ET UNIQUE RECOURS POUR TOUTE RÉCLAMATION OU TOUT DOMMAGE DÉCOULANT D'UNE DÉFECTUOSITÉ DE L'ÉQUIPEMENT FOURNI PAR ZEP. ZEP N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, DES DOMMAGES CORPORELS, DES PERTES OU DES DÉPENSES DÉCOULANT DE L'UTILISATION DE SES PRODUITS. AUCUN AGENT, DISTRIBUTEUR OU AUTRE PARTIE N'EST AUTORISÉ-E À DONNER UNE QUELCONQUE GARANTIE AU NOM DE ZEP, OU À ASSUMER POUR ZEP TOUTE AUTRE RESPONSABILITÉ EN CE QUI CONCERNE SON PRODUIT.